

FlurAbsorb Pro-L / FlurAbsorb Pro-S

Anaesthetic Gas Filter



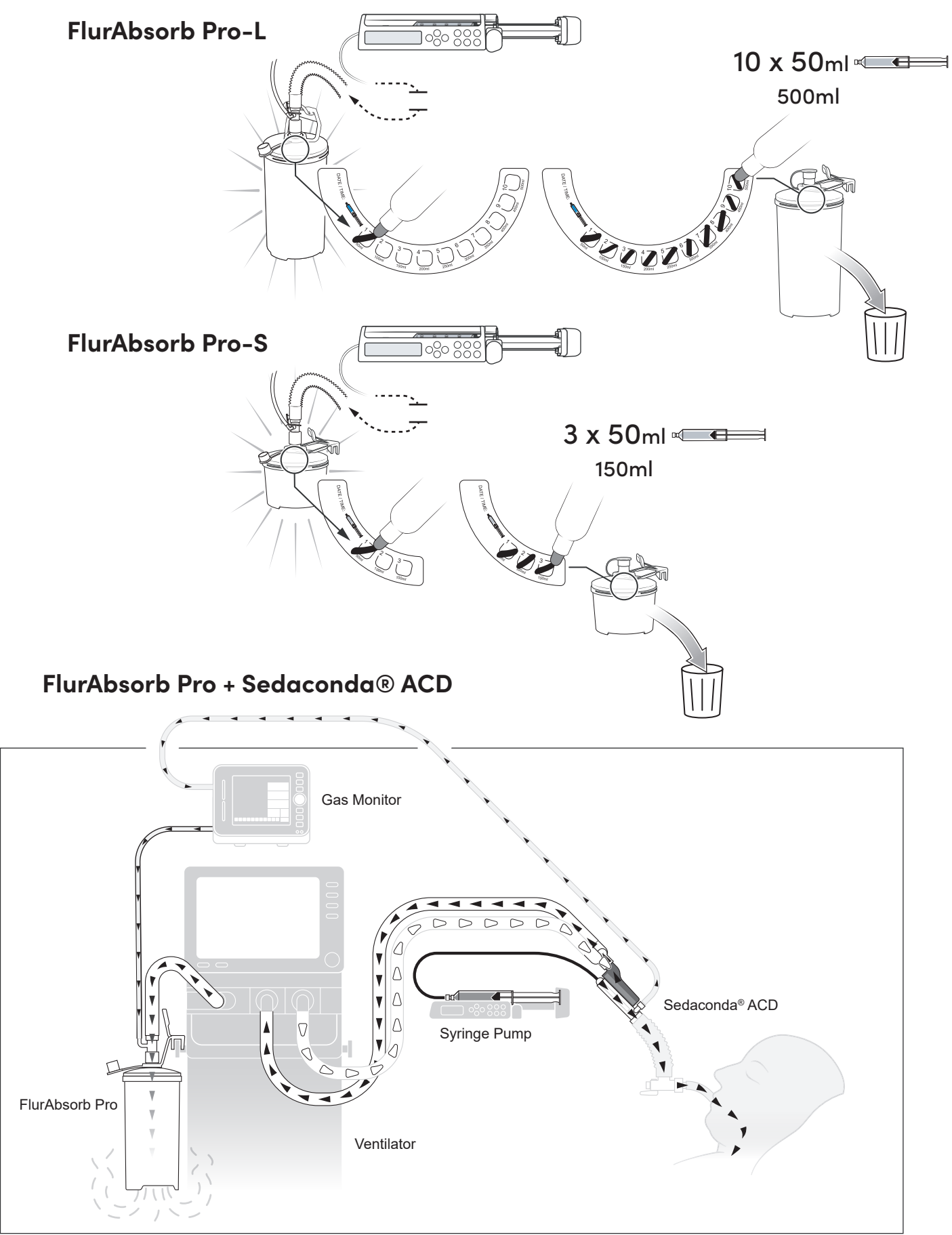
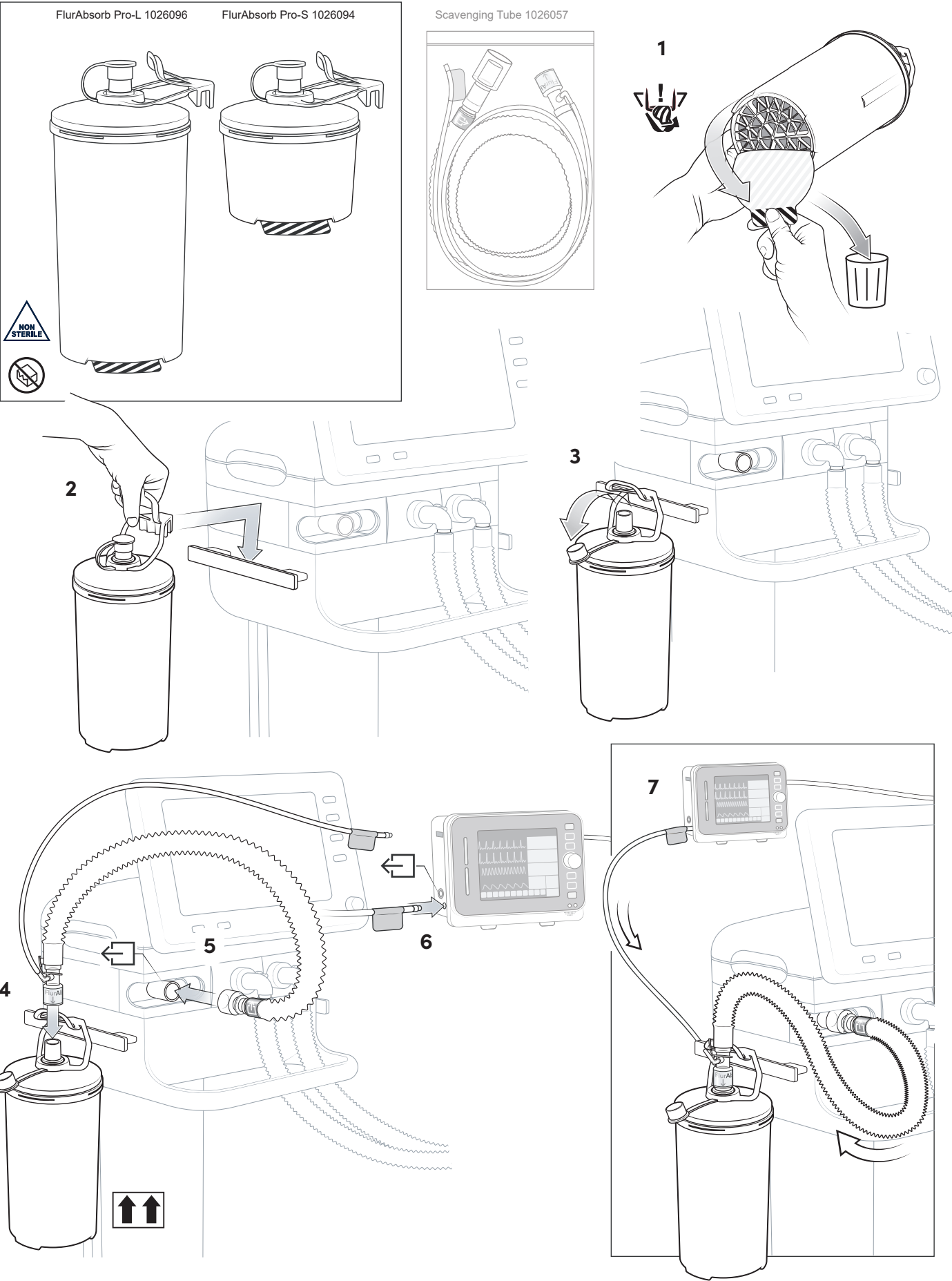
FlurAbsorb Pro-L 1026096



FlurAbsorb Pro-S 1026094

	Set-up Quick Start	2
EN	Instructions for Use	4
DE	Gebrauchsanweisung	5
FR	Mode d'emploi	6
ES	Instrucciones de uso	7
IT	Istruzioni per l'uso	8
SV	Bruksanvisning	9
NO	Brugsanvisning	10
DA	Brugsanvisning	11
FI	Käyttöohjeet	12
EL	Οδηγίες χρήσης	13
NL	Gebruiksaanwijzing	14
PL	Instrukcja użytkowania	15
PT	Instruções de Utilização	16
RU	Руководство по эксплуатации	17
EE	Kasutusjuhend	18
SL	Navodila za uporabo	19
CZ	Návod k použití	20
SK	Pokyny na používanie	21
TR	Kullanma talimatları	22
BG	Инструкции за употреба	23
HR	Upute za uporabu	24
HU	Használati útmutató	25
SR	Uputstvo za upotrebu	26
RO	Instrucțiuni de utilizare	27
AR	مادخست الة تاميل عت	28
KO	사용 설명서	29
JP	取扱説明書	30
ZH	使用说明	31

FlurAbsorb Pro-L / Pro-S Set-up Quick Start



1. INTENDED USE

The FlurAbsorb Pro is a passive gas scavenging device intended for the absorption of volatile anaesthetic gases from a ventilator exhaust. The purpose of FlurAbsorb Pro is to prevent ambient pollution and limit user exposure to volatile anaesthetic gases. The FlurAbsorb Pro-L (1026096) and FlurAbsorb Pro-S (1026094) are designed with absorption capacities of 150 mL and 500 mL of volatile anaesthetic agents, respectively. The FlurAbsorb Pro is primarily intended for use within the Sedaconda® system. The FlurAbsorb Pro is intended for use by trained healthcare professionals in an appropriate healthcare setting.

2. SETUP

1. Remove the FlurAbsorb bottom seal from the base of the container.
2. Using the integrated hook & handle, mount the FlurAbsorb Pro on a medical accessory rail.
 - If no medical accessory rail is available, the FlurAbsorb Pro can be placed upright on the floor, next to the ventilator.
3. Remove the 22mm Cap from the FlurAbsorb Pro.
4. Connect a gas scavenging tube 1026057 between the ventilator exhaust and the filter's 22mm connector.
5. Track the number of syringes and volume of anaesthetic agent by marking the guided label on top the FlurAbsorb Pro.
6. When the maximum absorption capacity is achieved, replace the FlurAbsorb Pro with a new device:
 - Disconnect the gas scavenging tube.
 - Close the 22mm Cap.
 - Dispose of the FlurAbsorb Pro according to hospital protocols.

3. CLEANING DEVICE

To clean FlurAbsorb Pro, carefully wipe with alcohol. Avoid removing any markings made on the device to track the volume of anaesthetic absorbed.

4. GENERAL WARNINGS AND INFORMATION

- Remove FlurAbsorb seal (bottom sticker) before use.
- Ensure the FlurAbsorb Pro is always used in an upright position.
- Do not use FlurAbsorb Pro beyond its stated storage capacity:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 mL of volatile anaesthetic agent.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 mL of volatile anaesthetic agent.
- Use caution when using FlurAbsorb Pro with active humidification. Absorption capacity may be affected by excessive moisture.
- When using FlurAbsorb Pro with active humidification, it is recommended to insert a dehumidifier on the ventilator expiratory limb.
- Replace the FlurAbsorb Pro immediately in case of occlusion.
- Disconnect the FlurAbsorb Pro in case of ventilator alarm due to exhaust port occlusion.
- Do not use the FlurAbsorb Pro if the device is damaged or broken.



In case of a serious incident please contact the competent authority and the legal manufacturer, Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. SYMBOLS

The following symbols are used in the Instruction for Use (IFU) or on the product itself.

Symbol	Description
	Remove bottom seal before use
	Keep upright
	Non-sterile
	Do not use if package is damaged
	Consult instructions for use
	In case of a serious incident.
	Keep in dry conditions
	Contents
	Date of manufacture
	Expiry date
	Legal manufacturer
	Made in Japan
	Medical Device (MDR Compliant)
	CE Mark

6. TECHNICAL INFORMATION

Technical Specification	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Reference Number	1026096	1026094
Product Classification	Class I	Class I
Absorption Capacity	500 ml	150 ml
Height	305 mm	153 mm
Diameter	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Dry Weight	< 1.8 kg	< 0.7 kg



1. VERWENDUNGSZWECK

FlurAbsorb Pro ist ein Gerät zur passiven Gasableitung, das zur Absorption volatiler Anästhesiegase aus einem Abluftport des Beatmungsgeräts vorgesehen ist. FlurAbsorb Pro soll Umweltverschmutzung verhindern und die Exposition des Anwenders gegenüber volatilen Anästhesiegasen begrenzen. FlurAbsorb Pro-L (1026096) und FlurAbsorb Pro-S (1026094) sind mit Absorptionskapazitäten von jeweils 150 ml und 500 ml volatiler Anästhetika ausgestattet. Das FlurAbsorb Pro ist in erster Linie für den Einsatz im Sedaconda®-System vorgesehen. FlurAbsorb Pro ist für die Verwendung durch geschultes medizinisches Fachpersonal in einer geeigneten Gesundheitsumgebung vorgesehen.

2. EINRICHTUNG

- Die Bodenversiegelung des FlurAbsorb vom Boden des Behälters entfernen.
- FlurAbsorb Pro mit dem integrierten Haken und Griff an einer Schiene für medizinisches Zubehör befestigen.
 - Wenn keine Schiene für medizinisches Zubehör verfügbar ist, kann das FlurAbsorb Pro aufrecht auf dem Boden neben dem Beatmungsgerät aufgestellt werden.
- Die 22-mm-Kappe vom FlurAbsorb Pro entfernen.
- Einen Gasableitungsschlauch 1026057 zwischen dem Abluftport des Beatmungsgeräts und dem 22-mm-Anschluss des Filters anschließen.
- Die Anzahl der Spritzen und das Volumen des Anästhetikums durch Markieren des Führungsetiketts oben auf dem FlurAbsorb Pro vermerken.
- Wenn die maximale Absorptionskapazität erreicht ist, FlurAbsorb Pro durch ein neues Gerät ersetzen:
 - Den Gasableitungsschlauch trennen.
 - Die 22-mm-Kappe schließen.
 - FlurAbsorb Pro gemäß Krankenhausprotokoll entsorgen.

3. REINIGUNG

Zur Reinigung FlurAbsorb Pro vorsichtig mit Alkohol abwischen. Die Markierungen am Gerät nicht entfernen, um das absorbierte Anästhetikavolumen nachverfolgen zu können.

4. ALLGEMEINE WARNHINWEISE UND INFORMATIONEN

- Die FlurAbsorb-Dichtung (unterer Aufkleber) vor Gebrauch entfernen.
- Sicherstellen, dass FlurAbsorb Pro immer in aufrechter Position verwendet wird.
- FlurAbsorb Pro nicht über die angegebene Speicherkapazität hinaus verwenden:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml volatiles Anästhetikum.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml volatiles Anästhetikum.
- FlurAbsorb Pro mit aktiver Befeuchtung mit Vorsicht verwenden. Die Absorptionsfähigkeit kann durch übermäßige Feuchtigkeit beeinträchtigt werden.
- Bei Verwendung von FlurAbsorb Pro mit aktiver Befeuchtung wird empfohlen, einen Entfeuchter am Expirationsschenkel des Beatmungsgeräts anzubringen.
- FlurAbsorb Pro im Falle einer Verstopfung sofort ersetzen.
- FlurAbsorb Pro trennen, wenn ein Ventilator-Alarm aufgrund einer Verstopfung des Abluftanschlusses ausgelöst wird.
- FlurAbsorb Pro nicht verwenden, wenn das Gerät beschädigt ist.



Bei einem schwerwiegenden Vorfall wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde und den rechtmäßigen Hersteller Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Irland

✉ info@sedanamedical.com

Die neueste Version der Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.sedanamedical.com.
Oder scannen Sie den QR-Code

5. SYMBOLE

Die folgenden Symbole werden in der Gebrauchsanweisung (IFU) oder auf dem Produkt selbst verwendet.

Symbol	Beschreibung
	Die Bodenversiegelung vor Gebrauch entfernen
	Aufrecht halten
	Unsteril
	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist
	Gebrauchsanweisung beachten
	Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls.
	Trocken aufbewahren
	Inhalt
	Herstellungsdatum
	Gültig bis
	Rechtmäßiger Hersteller
	Hergestellt in Japan
	Medizinprodukt (MDR-konform)
	CE-Zeichen

6. TECHNISCHE INFORMATIONEN

Technische Daten	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Referenznummer	1026096	1026094
Produktklassifizierung	Klasse I	Klasse I
Absorptionskapazität	500 ml	150 ml
Höhe	305 mm	153 mm
Durchmesser	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Trockengewicht	< 1,8 kg	< 0,7 kg



1. USAGE PRÉVU

Le FlurAbsorb Pro est un dispositif médical de récupération passive des gaz destiné à l'absorption de gaz anesthésiques volatils provenant d'un échappement ventilateur. L'objectif du FlurAbsorb Pro est d'empêcher la pollution ambiante et de limiter l'exposition de l'utilisateur aux gaz anesthésiques volatils. Les dispositifs FlurAbsorb Pro-L (1026096) et FlurAbsorb Pro-S (1026094) sont conçus avec des capacités d'absorption de 150 ml et 500 ml d'agents anesthésiques volatils, respectivement. Le FlurAbsorb Pro est principalement destiné à être utilisé avec le système Sedaconda®. Le FlurAbsorb Pro est destiné à être utilisé par des professionnels de santé formés dans un environnement de soins approprié.

2. CONFIGURATION

- Retirer le sceau inférieur du FlurAbsorb de la base du récipient.
- À l'aide du crochet et de la poignée intégrés, installer le FlurAbsorb Pro sur un rail pour accessoires médicaux.
 - Si aucun rail pour accessoires médicaux n'est disponible, le FlurAbsorb Pro peut être placé à la verticale sur le sol, à côté du ventilateur.
- Retirer le capuchon de 22 mm du FlurAbsorb Pro.
- Connecter un tube de récupération des gaz 1026057 entre l'échappement ventilateur et le connecteur de 22 mm du filtre.
- Marquer l'étiquette se trouvant sur le FlurAbsorb Pro pour permettre le suivi du nombre de seringues et du volume d'agent anesthésique.
- Lorsque la capacité d'absorption maximale est atteinte, remplacer le FlurAbsorb Pro par un nouveau dispositif médical :
 - Déconnecter le tube de récupération des gaz.
 - Fermer le capuchon de 22 mm.
 - Éliminer le FlurAbsorb Pro conformément aux protocoles de l'hôpital.

3. NETTOYAGE DU DISPOSITIF MÉDICAL

Pour nettoyer le FlurAbsorb Pro, l'essuyer soigneusement avec de l'alcool. Éviter de retirer toute marque faite sur le dispositif médical pour suivre le volume d'agent anesthésique absorbé.

4. INFORMATIONS ET AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Retirer le sceau du FlurAbsorb (autocollant inférieur) avant utilisation.
- S'assurer que le FlurAbsorb Pro est toujours utilisé en position verticale.
- Ne pas utiliser le FlurAbsorb Pro au-delà de sa capacité de stockage indiquée :
 - FlurAbsorb Pro-L : 500 ml d'agent anesthésique volatil.
 - FlurAbsorb Pro-S : 150 ml d'agent anesthésique volatil.
- Faire preuve de prudence lors de l'utilisation du FlurAbsorb Pro avec une humidification active. La capacité d'absorption peut être affectée par une humidité excessive.
- Lors de l'utilisation du FlurAbsorb Pro avec une humidification active, il est recommandé d'insérer un déshumidificateur sur la branche expiratoire du ventilateur.
- Remplacer immédiatement le FlurAbsorb Pro en cas d'occlusion.
- Déconnecter le FlurAbsorb Pro en cas de retentissement d'une alarme du ventilateur en raison d'une occlusion du port d'évacuation.
- Ne pas utiliser le FlurAbsorb Pro si celui-ci est endommagé ou cassé.



En cas d'incident grave, veuillez contacter l'autorité compétente et le fabricant légal, Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans les instructions d'utilisation ou sur le produit lui-même.

Symbole	Description
	Retirer le sceau inférieur avant utilisation
	Maintenir à la verticale
	Non stérile
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
	Consulter les instructions d'utilisation
	En cas d'incident grave
	Conserver au sec
	Table des matières
	Date de fabrication
	Date d'expiration
	Fabricant légal
	Fabriqué au Japon
	Dispositif médical (conforme au RDM)
	Marquage CE

6. INFORMATIONS TECHNIQUES

Caractéristique technique	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Numéro de référence	1026096	1026094
Classification du produit	Classe I	Classe I
Capacité d'absorption	500 ml	150 ml
Hauteur	305 mm	153 mm
Diamètre	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Poids à sec	< 1,8 kg	< 0,7 kg



1. USO PREVISTO

El FlurAbsorb Pro es un dispositivo de recogida pasiva de gases diseñado para la absorción de gases anestésicos volátiles procedentes del orificio de salida del ventilador. El objetivo del FlurAbsorb Pro es evitar la contaminación ambiental y limitar la exposición del usuario a gases anestésicos volátiles. El FlurAbsorb Pro-L (1026096) y el FlurAbsorb Pro-S (1026094) están diseñados con capacidades de absorción de 150 ml y 500 ml de agentes anestésicos volátiles, respectivamente. El FlurAbsorb Pro está diseñado principalmente para su uso junto con el sistema Sedaconda®. Dicho dispositivo está diseñado para su uso por parte de profesionales sanitarios cualificados en un entorno sanitario adecuado.

2. PUESTA EN MARCHA

1. Retire el precinto inferior del FlurAbsorb de la base del recipiente.
2. Con el gancho y el mango integrados, monte el FlurAbsorb Pro en un raíl para accesorios médicos.
 - Si no se dispone de un raíl para accesorios médicos, el dispositivo se puede colocar en posición vertical en el suelo, junto al ventilador.
3. Retire el tapón de 22 mm del dispositivo.
4. Conecte un tubo de recogida de gases 1026057 entre el orificio de salida del ventilador y el conector de 22 mm del filtro.
5. Anote el número de jeringas y el volumen de agente anestésico; para ello, marque la etiqueta guía en la parte superior del FlurAbsorb Pro.
6. Cuando se alcance la capacidad máxima de absorción, sustituya el FlurAbsorb Pro por un dispositivo nuevo:
 - Desconecte el tubo de recogida de gases.
 - Cierre el tapón de 22 mm.
 - Deseche el dispositivo de acuerdo con los protocolos de hospital.

3. LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO

Para limpiar el FlurAbsorb Pro, límpielo cuidadosamente con alcohol. Evite eliminar las marcas realizadas en el dispositivo para anotar el volumen de anestésico absorbido.

4. ADVERTENCIAS E INFORMACIÓN GENERALES

- Retire el precinto del FlurAbsorb (adhesivo inferior) antes de utilizarlo.
- Asegúrese de que se utiliza siempre en posición vertical.
- No lo utilice por encima de su capacidad de almacenamiento indicada:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml de agente anestésico volátil.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml de agente anestésico volátil.
- Tenga cuidado al utilizar el FlurAbsorb Pro con humidificación activa. La capacidad de absorción puede verse afectada por un exceso de humedad.
- Cuando utilice el FlurAbsorb Pro con humidificación activa, se recomienda insertar un deshumidificador en la rama espiratoria del ventilador.
- Sustitúyalo inmediatamente en caso de oclusión.
- Desconéctelo en caso de alarma del ventilador debido a la oclusión del puerto de salida.
- No lo utilice si el dispositivo está dañado o roto.



En caso de un accidente grave, póngase en contacto con la autoridad competente y con el fabricante legal Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

Para consultar la última versión de las instrucciones de uso, visite www.sedanamedical.com o escanee el código QR.

5. SÍMBOLOS

Los símbolos siguientes se utilizan en las instrucciones de uso o en el propio producto.

Símbolo	Descripción
	Retirar el precinto inferior antes del uso
	Mantener en posición vertical
	No estéril
	No utilizar si el paquete está dañado
	Consultar las instrucciones de uso
	En caso de un accidente grave
	Conservar en un lugar seco
	Contenido
	Fecha de fabricación
	Fecha de caducidad
	Fabricante legal
	Fabricado en Japón
	Producto sanitario (conforme con MDR)
	Marcado CE

6. INFORMACIÓN TÉCNICA

Especificaciones técnicas	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Número de referencia	1026096	1026094
Clasificación del producto	Clase I	Clase I
Capacidad de absorción	500 ml	150 ml
Altura	305 mm	153 mm
Diámetro	145 mm	145 mm
Peso en seco	<1,8 kg	<0,7 kg



1. USO PREVISTO

FlurAbsorb Pro è un dispositivo di evacuazione passiva dei gas destinato all'assorbimento di gas anestetici volatili dallo scarico di un ventilatore. Lo scopo di FlurAbsorb Pro è prevenire l'inquinamento ambientale e limitare l'esposizione dell'utente ai gas anestetici volatili. FlurAbsorb Pro-L (1026096) e FlurAbsorb Pro-S (1026094) sono progettati con capacità di assorbimento rispettivamente di 150 ml e 500 ml di agenti anestetici volatili. FlurAbsorb Pro è destinato principalmente all'uso all'interno del sistema Sedaconda®. FlurAbsorb Pro è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato in un contesto sanitario appropriato.

2. CONFIGURAZIONE

1. Rimuovere il sigillo inferiore di FlurAbsorb dalla base del contenitore.
2. Utilizzando il gancio e la maniglia integrati, montare FlurAbsorb Pro su una guida per accessori per uso medico.
 - Se non è disponibile una guida per accessori per uso medico, FlurAbsorb Pro può essere posizionato in verticale sul pavimento, accanto al ventilatore.
3. Rimuovere il tappo da 22 mm da FlurAbsorb Pro.
4. Collegare un tubo di evacuazione dei gas 1026057 tra lo scarico del ventilatore e il connettore da 22 mm del filtro.
5. Registrare il numero di siringhe e il volume di agente anestetico contrassegnando l'etichetta guidata sulla parte superiore di FlurAbsorb Pro.
6. Una volta raggiunta la massima capacità di assorbimento, sostituire FlurAbsorb Pro con un nuovo dispositivo:
 - Scollegare il tubo di evacuazione dei gas.
 - Chiudere il tappo da 22 mm.
 - Smaltire FlurAbsorb Pro in conformità ai protocolli ospedalieri.

3. PULIZIA DEL DISPOSITIVO

Per pulire FlurAbsorb Pro, strofinare accuratamente con alcol. Evitare di rimuovere eventuali contrassegni apposti sul dispositivo per tenere traccia del volume di anestetico assorbito.

4. AVVERTENZE E INFORMAZIONI GENERALI

- Rimuovere il sigillo di FlurAbsorb (adesivo inferiore) prima dell'uso.
- Assicurarsi che FlurAbsorb Pro venga sempre utilizzato in posizione verticale.
- Non utilizzare FlurAbsorb Pro oltre la capacità di conservazione dichiarata:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml di agente anestetico volatile.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml di agente anestetico volatile.
- Prestare attenzione quando si utilizza FlurAbsorb Pro con umidificazione attiva. La capacità di assorbimento può essere influenzata da un'eccessiva umidità.
- Quando si utilizza FlurAbsorb Pro con umidificazione attiva, si consiglia di inserire un deumidificatore sulla sezione espiratoria del ventilatore.
- Sostituire immediatamente FlurAbsorb Pro in caso di occlusione.
- Scollegare FlurAbsorb Pro in caso di allarme del ventilatore dovuto all'occlusione della porta di scarico.
- Non utilizzare FlurAbsorb Pro se il dispositivo risulta danneggiato o rotto.



In caso di incidente grave, contattare l'autorità competente e il fabbricante legale Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. SIMBOLI

Nelle istruzioni per l'uso (IFU) o sul prodotto stesso vengono utilizzati i simboli indicati di seguito.

Simbolo	Descrizione
	Rimuovere il sigillo inferiore prima dell'uso
	Mantenere in posizione verticale
	Non sterile
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
	Consultare le istruzioni per l'uso
	In caso di incidente grave.
	Mantenere asciutto
	Contenuto
	Data di produzione
	Data di scadenza
	Fabbricante legale
	Fabbricato in Giappone
	Dispositivo medico (conforme a MDR)
	Marchio CE

6. INFORMAZIONI TECNICHE

Specifiche tecniche	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Numero di riferimento	1026096	1026094
Classificazione del prodotto	Classe I	Classe I
Capacità di assorbimento	500 ml	150 ml
Altezza	305 mm	153 mm
Diametro	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Peso a secco	< 1,8 kg	< 0,7 kg



1. AVSEDD ANVÄNDNING

FlurAbsorb Pro är en passiv gasevakueringsenhet som är avsedd för att fånga upp flyktiga anestesigaser från ett ventilatorutsläpp. Syftet med FlurAbsorb Pro är att förhindra att omgivningen förorenas och begränsa användarens exponering för flyktiga anestesigaser. FlurAbsorb Pro-L (1026096) och FlurAbsorb Pro-S (1026094) är konstruerade med en absorptionskapacitet på 150 ml respektive 500 ml flyktiga anestesimedel. FlurAbsorb Pro är i första hand avsedd för användning i Sedaconda®-systemet. FlurAbsorb Pro är avsedd att användas av utbildad sjukvårdspersonal i lämplig vårdmiljö.

2. INSTALLATION

1. Ta bort FlurAbsorb-bottentätningen från behållarens bas.
2. Använd den integrerade kroken och handtaget för att montera FlurAbsorb Pro på en skena för medicinska tillbehör.
 - Om det inte finns någon skena för medicinska tillbehör tillgänglig kan FlurAbsorb Pro placeras upprätt på golvet bredvid ventilatorn.
3. Ta bort 22-millimeterslocket från FlurAbsorb Pro.
4. Anslut ett gasevakueringsrör 1026057 mellan ventilatorns utlopp och filtrets 22-millimetersanslutning.
5. Håll koll på antalet sprutor och volymen av anestesimedel genom att markera på den avsedda etiketten ovanpå FlurAbsorb Pro.
6. När maximal absorptionskapacitet har uppnåtts byter du ut FlurAbsorb Pro mot en ny enhet:
 - Koppla bort gasevakueringsröret.
 - Stäng 22-millimeterslocket.
 - Kassera FlurAbsorb Pro enligt sjukhusets rutiner.

3. RENGÖRA ENHETEN

Rengör FlurAbsorb Pro genom att försiktigt torka av med alkohol. Undvik att ta bort eventuella markeringar på enheten som har gjorts för att följa den absorberade volymen anestetika.

4. ALLMÄNNA VARNINGAR OCH INFORMATION

- Ta bort FlurAbsorb-tätningen (tätning i botten) före användning.
- Se till att FlurAbsorb Pro alltid används i upprätt läge.
- Använd inte FlurAbsorb Pro så att den angivna lagringskapaciteten överskrids:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml flyktigt anestesimedel.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml flyktigt anestesimedel.
- Var försiktig vid användning av FlurAbsorb Pro med aktiv befuktning. Absorptionskapaciteten kan påverkas av för mycket fukt.
- Vid användning av FlurAbsorb Pro med aktiv befuktning rekommenderas att sätta in en avfuktare på ventilatorns expirationsdel.
- Byt genast ut FlurAbsorb Pro om ocklusion föreligger.
- Koppla bort FlurAbsorb Pro vid ventilatorlarm på grund av blockering i utloppsporten.
- Använd inte FlurAbsorb Pro om enheten är skadad eller trasig.



I händelse av en allvarlig incident, kontakta behörig myndighet och den juridiska tillverkaren Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

Hitta den senaste versionen av bruksanvisningen på www.sedanamedical.com eller skanna QR-koden

5. SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen eller på själva produkten.

Symbol	Beskrivning
	Ta bort bottentätningen före användning
	Förvaras stående
	Ikke-steril
	Använd inte om förpackningen är skadad
	Se bruksanvisning
	I händelse av en allvarlig incident.
	Förvaras torrt
	Innehåll
	Tillverkningsdatum
	Utgångsdatum
	Juridisk tillverkare
	Tillverkad i Japan
	Medicinteknisk produkt (MDR-kompatibel)
	CE-märkning

6. TEKNISK INFORMATION

Tekniska specifikationer	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Referensnummer	1026096	1026094
Produktklassificering	Klass I	Klass I
Absorptionskapacitet	500 ml	150 ml
Höjd	305 mm	153 mm
Diameter	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Torrsvikt	< 1,8 kg	< 0,7 kg



1. BEREGNET BRUK

FlurAbsorb Pro er et gassfilter med passiv avledning som absorberer flyktige anestesigasser fra et ventilatorutløp. FlurAbsorb Pro hindrer forurensning og begrenser brukernes eksponering for flyktige anestesigasser. FlurAbsorb Pro-L (1026096) og FlurAbsorb Pro-S (1026094) har en absorpsjonsevne på henholdsvis 150 ml og 500 ml for flyktige anestesimidler. FlurAbsorb Pro skal primært brukes i Sedaconda®-systemet. FlurAbsorb Pro skal brukes av opplært helsepersonell i en egnet setting for helsepleie.

2. MONTERING

1. Fjern bunnforseglingen på FlurAbsorb fra bunnen av beholderen.
2. Bruk den integrerte kroken og håndtaket for å montere FlurAbsorb Pro på en medisinsk tilbehørsskinne.
 - Hvis det ikke finnes noen medisinsk tilbehørsskinne, kan FlurAbsorb Pro plasseres stående på gulvet, ved siden av ventilatoren.
3. Fjern dekslet på 22 mm fra FlurAbsorb Pro.
4. Koble en gassavledningsslange 1026057 mellom ventilasjonsanleggets uttak og filterets kobling på 22 mm.
5. Spor antallet sprøyter og volumet av anestesimidler ved å merke etiketten øverst på FlurAbsorb Pro.
6. Når den maksimale absorpsjonsevnen er nådd, bytter du ut FlurAbsorb Pro med en ny enhet:
 - Koble fra gassavledningsslangen.
 - Lukk dekslet på 22 mm.
 - Kasser den gamle FlurAbsorb Pro i henhold til sykehusets protokoller.

3. RENGJØRINGSUTSTYR

Rengjør FlurAbsorb Pro ved å tørke forsiktig med alkohol. Unngå å fjerne eventuell merking på utstyret for å kunne spore volumet av absorberte anestesimidler.

4. GENERELLE ADVARSLER OG INFORMASJON

- Fjern FlurAbsorb-tetningen (nederste etikett) før bruk.
- Sørg for at FlurAbsorb Pro alltid brukes i oppreist stilling.
- Ikke bruk FlurAbsorb Pro utover den angitte absorpsjonsevnen:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml flyktig anestesigass
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml flyktig anestesigass
- Vær forsiktig når du bruker FlurAbsorb Pro med aktiv fukting. Absorpsjonsevnen kan påvirkes av for mye fuktighet.
- Når du bruker FlurAbsorb Pro med aktiv fukting, anbefales det å sette inn en avfukter på ventilatorens ekspirasjonsdel.
- FlurAbsorb Pro må byttes ut umiddelbart hvis det oppstår okklusjon.
- Koble fra FlurAbsorb Pro hvis ventilatoralarmen utløses på grunn av okklusjon i utløpsporten.
- FlurAbsorb Pro må ikke brukes hvis utstyret er skadet eller ødelagt.



I tilfelle en alvorlig hendelse kontakter du den kompetente myndigheten og den juridiske produsenten, Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. SYMBOLER

Følgende symboler brukes i bruksanvisningen eller på selve produktet.

Symbol	Beskrivelse
	Fjern bunn tetningen før bruk
	Holdes oppreist
	Ikke-steril
	Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet
	Se bruksanvisningen
	I tilfelle en alvorlig hendelse
	Oppbevares i tørre omgivelser
	Innhold
	Produksjonsdato
	Utløpsdato
	Juridisk produsent
	Produsert i Japan
	Medisinsk utstyr (MDR-kompatibel)
	CE-merke

6. TEKNISK INFORMASJON

Teknisk spesifikasjon	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Referansenummer	1026096	1026094
Produktklassifisering	Klasse I	Klasse I
Absorpsjonsevne	500 ml	150 ml
Høyde	305 mm	153 mm
Diameter	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Tørrvekt	< 1,8 kg	< 0,7 kg



1. TILSIGTET ANVENDELSE

FlurAbsorb Pro er en passiv gasopsamlingsenhed, der er beregnet til absorption af flygtige anæstetisgasser fra en respiratorudstødning. Formålet med FlurAbsorb Pro er at forhindre omgivende forurening og begrænse brugerens eksponering for flygtige anæstetisgasser. FlurAbsorb Pro-L (1026096) og FlurAbsorb Pro-S (1026094) er konstrueret med absorptionskapacitet på henholdsvis 150 ml og 500 ml flygtige anæstetisgasser. FlurAbsorb Pro er primært beregnet til brug i Sedaconda®-systemet. FlurAbsorb Pro er beregnet til at blive anvendt af uddannet sundhedspersonale i passende sundhedsplejemiljøer.

2. OPSÆTNING

1. Fjern den nederste forsegling på FlurAbsorb fra bunden af beholderen.
2. Brug den/det integrerede krog og håndtag til at montere FlurAbsorb Pro på en skinne til medicinsk tilbehør.
 - Hvis der ikke er en skinne til rådighed til medicinsk tilbehør, kan FlurAbsorb Pro placeres opretstående på gulvet ved siden af respiratoren.
3. Fjern 22 mm hættten fra FlurAbsorb Pro.
4. Tilslut en gasopsamlingslange 1026057 mellem respiratorudstødningen og filterets 22 mm konnektor.
5. Spor antallet af sprøjter og volumen af anæstetisgasser ved at markere den guidede mærkat øverst på FlurAbsorb Pro.
6. Når den maksimale absorptionskapacitet er opnået, udskiftes FlurAbsorb Pro med en ny enhed:
 - Frakobl gasopsamlingslangen.
 - Luk 22 mm hættten.
 - Bortskaf FlurAbsorb Pro i overensstemmelse med hospitalets procedurer.

3. RENGØRING AF ENHEDEN

For at rengøre FlurAbsorb Pro skal du aftørre forsigtigt med alkohol. Undgå at fjerne markeringer, der er foretaget på enheden, for at spore den absorberede anæstetikavolumen.

4. GENERELLE ADVARSLER OG OPLYSNINGER

- Fjern forseglingen på FlurAbsorb (nederste mærkat) før brug.
- Sørg for, at FlurAbsorb Pro altid anvendes i opretstående position.
- Brug ikke FlurAbsorb Pro ud over den angivne lagerkapacitet:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml flygtig anæstetisgas.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml flygtig anæstetisgas.
- Vær forsigtig, når du bruger FlurAbsorb Pro med aktiv befugtning. Absorptionskapaciteten kan blive påvirket af overdreven fugt.
- Ved brug af FlurAbsorb Pro med aktiv fugtning anbefales det at indsætte en affugter på respiratorens eksspirationsslange.
- Udskift straks FlurAbsorb Pro i tilfælde af okklusion.
- Frakobl FlurAbsorb Pro i tilfælde af respiratorialarm på grund af okklusion af udblæsningsporten.
- FlurAbsorb Pro må ikke tages i brug, hvis enheden er beskadiget eller ødelagt.



Kontakt den kompetente myndighed og den juridiske producent Sedana Medical Ltd i tilfælde af en alvorlig hændelse.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. SYMBOLER

Følgende symboler anvendes i brugsanvisningen eller på selve produktet.

Symbol	Beskrivelse
	Fjern den nederste forsegling før brug
	Opbevares opretstående
	Usteril
	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget
	Se brugsanvisningen
	I tilfælde af en alvorlig hændelse.
	Opbevares tørt
	Indhold
	Fremstillingsdato
	Udløbsdato
	Juridisk producent
	Fremstillet i Japan
	Medicinsk udstyr (overholder MDR)
	CE-mærke

DA

6. TEKNISKE OPLYSNINGER

Tekniske specifikationer	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Referencenummer	1026096	1026094
Produktklassifikation	Klasse I	Klasse I
Absorptionskapacitet	500 ml	150 ml
Højde	305 mm	153 mm
Diameter	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Tør vægt	< 1,8 kg	< 0,7 kg



1. SUUNNITELTU KÄYTTÖ

FlurAbsorb Pro on passiivinen kaasunpoistolaite, joka on tarkoitettu haihtuvien anestesiakaasujen absorboimiseen ventilaattorin poistoilmasta. FlurAbsorb Pro -laitteen tarkoituksena on estää ympäristön saastuminen ja rajoittaa käyttäjän altistumista haihtuville anestesiakaasuille. FlurAbsorb Pro-L (1026096) pystyy absorboimaan haihtuvia anesteetteja 500 ml ja FlurAbsorb Pro-S (1026094) 150 ml. FlurAbsorb Pro on tarkoitettu käytettäväksi ensisijaisesti Sedaconda®-järjestelmässä. FlurAbsorb Pro on tarkoitettu koulutettujen terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön asianmukaisissa terveydenhuoltoympäristöissä.

2. KÄYTTÖÖNOTTO

1. Irrota FlurAbsorb-pohjatiiviste säiliön pohjasta.
2. Kiinnitä FlurAbsorb Pro lääketieteelliseen käyttöön tarkoitettuun lisävarustekiskoon integroidun koukun ja kahvan avulla.
 - Jos lääketieteelliseen käyttöön tarkoitettua lisävarustekiskoa ei ole saatavilla, FlurAbsorb Pro voidaan asettaa pystyasentoon lattialle ventilaattorin viereen.
3. Irrota 22 mm:n korkki FlurAbsorb Pro -laitteesta.
4. Liitä kaasunpoistoletku 1026057 ventilaattorin poistoportin ja suodattimen 22 mm:n liittimen väliin.
5. Seuraa ruiskujen määrää ja anesteettien tilavuutta kirjaamalla ne FlurAbsorb Pro -laitteen päällä olevaan etikettiin siinä olevien ohjeiden mukaisesti.
6. Kun enimmäisabsorptiokapasiteetti on saavutettu, vaihda FlurAbsorb Pro uuteen laitteeseen:
 - Irrota kaasunpoistoletku.
 - Sulje 22 mm:n korkki.
 - Hävitä FlurAbsorb Pro sairaalan menettelytapojen mukaisesti.

3. LAITTEEN PUHDISTUS

Puhdista FlurAbsorb Pro pyyhkimällä se varovasti alkoholilla. Vältä poistamasta laitteeseen tehtyjä merkintöjä, jotta absorboituneen anesteetin tilavuutta voidaan seurata.

4. YLEISET VAROITUKSET JA TIEDOT

- Poista FlurAbsorb-tiiviste (pohjatarra) ennen käyttöä.
- Varmista, että FlurAbsorb Pro -laitetta käytetään aina pystyasennossa.
- Älä ylitä FlurAbsorb Pro -laitteen ilmoitettua säilytystilavuutta:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml haihtuvaa anesteettia.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml haihtuvaa anesteettia.
- Ole varovainen, kun käytät aktiivista kostutusta FlurAbsorb Pro -laitteen kanssa. Liiallinen kosteus voi vaikuttaa absorptiokapasiteettiin.
- Kun FlurAbsorb Pro -laitteen kanssa käytetään aktiivista kostutusta, ventilaattorin uloshengityshaaraan on suositeltavaa liittää ilmankosteutta poistava laite.
- Vaihda FlurAbsorb Pro heti tukoksen ilmetessä.
- Irrota FlurAbsorb Pro, jos ventilaattori hälyttää poistoportin tukoksesta.
- Älä käytä FlurAbsorb Pro -laitetta, jos se on vaurioitunut tai rikki.



Vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle ja lailliselle valmistajalle, joka on Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. SYMBOLIT

Seuraavia symboleita käytetään käyttöohjeissa tai itse tuotteessa.

Symboli	Kuvaus
	Irrota pohjatiiviste ennen käyttöä
	Säilytä pystyasennossa
	Ei-steriili
	Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut
	Katso käyttöohjeet
	Vakavissa vaaratilanteissa
	Säilytettävä kuivassa paikassa
	Sisällys
	Valmistuspäivä
	Viimeinen käyttöpäivä
	Laillinen valmistaja
	Valmistettu Japanissa
	Lääkinnällinen laite (MDR-vaatimusten mukainen)
	CE-merkintä

6. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Tuotenumero	1026096	1026094
Tuotteen luokitus	Luokka I	Luokka I
Absorptiokapasiteetti	500 ml	150 ml
Korkeus	305 mm	153 mm
Läpimitta	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Paino tyhjänä	< 1,8 kg	< 0,7 kg

Julkaisupäivä: 25.9.2029
3000 344-2509/FI/Versio 01.



1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το FlurAbsorb Pro είναι μια συσκευή παθητικής απαγωγής αερίων που προορίζεται για την απορρόφηση πτητικών αναισθητικών αερίων από την έξοδο αναπνευστήρα. Ο σκοπός του FlurAbsorb Pro είναι η αποτροπή της ρύπανσης του περιβάλλοντος και ο περιορισμός της έκθεσης του χρήστη σε πτητικά αναισθητικά αέρια. Τα FlurAbsorb Pro-L (1026096) και FlurAbsorb Pro-S (1026094) έχουν σχεδιαστεί με χωρητικότητα απορρόφησης 150 mL και 500 mL πτητικών αναισθητικών παραγόντων, αντίστοιχα. Το FlurAbsorb Pro προορίζεται κυρίως για χρήση στο σύστημα Sedaconda®. Το FlurAbsorb Pro προορίζεται για χρήση από εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγείας σε κατάλληλο περιβάλλον υγειονομικής περίθαλψης.

2. ΡΥΘΜΙΣΗ

- Αφαιρέστε τη σφράγιση ασφαλείας στο κάτω μέρος του FlurAbsorb από τη βάση του περιέκτη.
- Χρησιμοποιώντας το ενσωματωμένο άγκιστρο/λαβή, τοποθετήστε το FlurAbsorb Pro σε μια ράγα παρελκομένων ιατρικής χρήσης.
 - Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμη ράγα παρελκομένων ιατρικής χρήσης, το FlurAbsorb Pro μπορεί να τοποθετηθεί σε κατακόρυφη θέση στο δάπεδο, δίπλα στον αναπνευστήρα.
- Αφαιρέστε το πώμα 22 mm από το FlurAbsorb Pro.
- Συνδέστε έναν σωλήνα απαγωγής αερίων 1026057 μεταξύ της εξόδου αναπνευστήρα και του συνδέσμου 22 mm του φίλτρου.
- Παρακολουθείτε τον αριθμό των συρίγγων και τον όγκο του αναισθητικού παράγοντα, σημειώνοντας την αντίστοιχη ένδειξη στην ετικέτα οδηγό στο επάνω μέρος του FlurAbsorb Pro.
- Όταν επιτευχθεί η μέγιστη χωρητικότητα απορρόφησης, αντικαταστήστε το FlurAbsorb Pro με μια νέα συσκευή:
 - Αποσυνδέστε τον σωλήνα απαγωγής αερίων.
 - Κλείστε το πώμα 22 mm.
 - Απορρίψτε το FlurAbsorb Pro σύμφωνα με τα πρωτόκολλα του νοσοκομείου.

3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να καθαρίσετε το FlurAbsorb Pro, σκουπίστε προσεκτικά με οινόπνευμα. Αποφύγετε την αφαίρεση τυχόν ενδείξεων που έχουν σημειωθεί στη συσκευή για την παρακολούθηση του όγκου του αναισθητικού που έχει απορροφηθεί.

4. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Αφαιρέστε τη σφράγιση ασφαλείας του FlurAbsorb (αυτοκόλλητο στο κάτω μέρος) πριν από τη χρήση.
- Διασφαλίστε ότι το FlurAbsorb Pro χρησιμοποιείται πάντα σε κατακόρυφη θέση.
- Μην χρησιμοποιείτε το FlurAbsorb Pro πέρα από την αναφερόμενη χωρητικότητα αποθήκευσης:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 mL πτητικού αναισθητικού παράγοντα.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 mL πτητικού αναισθητικού παράγοντα.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη χρήση του FlurAbsorb Pro με ενεργητική εφύγγραση. Η χωρητικότητα απορρόφησης ενδέχεται να επηρεαστεί από υπερβολική υγρασία.
- Όταν χρησιμοποιείτε FlurAbsorb Pro με ενεργητική εφύγγραση, συνιστάται η τοποθέτηση αφυγραντήρα στο εκπνευστικό άκρο του αναπνευστήρα.
- Σε περίπτωση έμφραξης, αντικαταστήστε αμέσως το FlurAbsorb Pro.
- Σε περίπτωση συναγερμού αναπνευστήρα λόγω έμφραξης της θύρας εξαγωγής, αποσυνδέστε το FlurAbsorb Pro.
- Μην χρησιμοποιήσετε το FlurAbsorb Pro εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή έχει καταστραφεί.



Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος επικοινωνήστε με την αρμόδια αρχή και τον νόμιμο κατασκευαστή Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

Για την πιο πρόσφατη έκδοση των οδηγιών χρήσης, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.sedanamedical.com ή σαρώστε τον κωδικό QR

5. ΣΥΜΒΟΛΑ

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στις Οδηγίες χρήσης ή στο ίδιο το προϊόν.

Σύμβολο	Περιγραφή
	Αφαιρέστε τη σφράγιση ασφαλείας στο κάτω μέρος πριν από τη χρήση
	Διατηρείτε το σε κατακόρυφη θέση
	Μη αποστειρωμένο
	Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος.
	Να διατηρείται υπό ξηρές συνθήκες
	Περιεχόμενα
	Ημερομηνία κατασκευής
	Ημερομηνία λήξης
	Νόμιμος κατασκευαστής
	Κατασκευάζεται στην Ιαπωνία
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν (συμμορφώνεται με τον κανονισμό MDR)
	Σήμανση CE

6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τεχνικές προδιαγραφές	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Αριθμός αναφοράς	1026096	1026094
Ταξινόμηση προϊόντος	Κατηγορία I	Κατηγορία I
Χωρητικότητα απορρόφησης	500 ml	150 ml
Ύψος	305 mm	153 mm
Διάμετρος	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Ξηρό βάρος	< 1,8 kg	< 0,7 kg



1. BEOOGD GEBRUIK

De FlurAbsorb Pro is een passief gasafvoersysteem dat is bedoeld voor de absorptie van vluchtige anesthesiegassen uit de uitlaat van een beademingsapparaat. Het doel van FlurAbsorb Pro is omgevingsverontreiniging te voorkomen en blootstelling van de gebruiker aan vluchtige anesthesiegassen te beperken. De FlurAbsorb Pro-L (1026096) en FlurAbsorb Pro-S (1026094) hebben een absorptiecapaciteit van respectievelijk 150 ml en 500 ml van vluchtige anesthesiegassen. De FlurAbsorb Pro is voornamelijk bedoeld voor gebruik in het Sedaconda®-systeem. The FlurAbsorb Pro is bedoeld voor gebruik door getrainde zorgverleners in een geschikte zorgomgeving.

2. INSTALLATIE

1. Verwijder de onderste afdichting van de FlurAbsorb van de onderkant van de container.
2. Monteer de FlurAbsorb Pro met behulp van de geïntegreerde haak en handgreep op een rail voor medische accessoires.
 - Als er geen rail voor medische accessoires beschikbaar is, kan de FlurAbsorb Pro rechtop op de vloer naast het beademingsapparaat worden geplaatst.
3. Verwijder de dop van 22 mm van de FlurAbsorb Pro.
4. Sluit een gasafvoerslang 1026057 aan tussen de uitlaat van het beademingsapparaat en de connector van 22 mm van het filter.
5. Houd het aantal spuiten en het volume van het anestheticum bij door deze op het label met instructies bovenop de FlurAbsorb Pro te noteren.
6. Wanneer de maximale absorptiecapaciteit is bereikt, vervangt u de FlurAbsorb Pro door een nieuw apparaat:
 - Koppel de gasafvoerslang los.
 - Sluit de dop van 22 mm.
 - Voer de FlurAbsorb Pro af volgens de ziekenhuisprotocollen.

3. HET APPARAAT REINIGEN

Reinig de FlurAbsorb Pro voorzichtig met alcohol. Verwijder geen markeringen die op het apparaat zijn genoteerd om het geabsorbeerde volume van het anestheticum te volgen.

4. ALGEMENE WAARSCHUWINGEN EN INFORMATIE

- Verwijder de FlurAbsorb-afdichting (sticker aan de onderkant) vóór gebruik.
- Zorg ervoor dat de FlurAbsorb Pro altijd rechtop wordt gebruikt.
- Gebruik FlurAbsorb Pro niet buiten de vermelde opslagcapaciteit:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml vluchtig anestheticum.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml vluchtig anestheticum.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van FlurAbsorb Pro met actieve bevochtiging. De absorptiecapaciteit kan worden beïnvloed door overmatig vocht.
- Bij gebruik van FlurAbsorb Pro met actieve bevochtiging wordt aanbevolen een ontvochtiger aan te brengen op de uitademingsslang van het beademingsapparaat.
- Vervang de FlurAbsorb Pro onmiddellijk in geval van occlusie.
- Koppel de FlurAbsorb Pro los in geval van een beademingsalarm als gevolg van occlusie van de uitlaatpoort.
- Gebruik de FlurAbsorb Pro niet als het apparaat beschadigd of gebroken is.



Neem in geval van een ernstig incident contact op met de bevoegde autoriteit en met de wettelijke fabrikant Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. SYMBOLEN

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing of op het product zelf.

Symbool	Beschrijving
	Verwijder de onderste afdichting vóór gebruik
	Rechtop houden
	Niet-steriel
	Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	In geval van een ernstig incident.
	Bewaren in droge omstandigheden
	Inhoud
	Productiedatum
	Vervaldatum
	Wettelijke fabrikant
	Geproduceerd in Japan
	Medisch hulpmiddel (conform MDR)
	CE-markering

6. TECHNISCHE INFORMATIE

Technische specificaties	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Referentienummer	1026096	1026094
Productclassificatie	Klasse I	Klasse I
Absorptiecapaciteit	500 ml	150 ml
Hoogte	305 mm	153 mm
Diameter	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Droog gewicht	< 1,8 kg	< 0,7 kg

Uitgiftedatum: 2025-09-29
3000 344-2509/NL/Rev. 01.



1. PRZEZNACZENIE

Wyrób FlurAbsorb Pro to pasywny układ ewakuacji gazów przeznaczony do absorpcji lotnych gazów anestetycznych z portu wylotowego respiratora. Zadaniem wyrobu FlurAbsorb Pro jest zapobieganie zanieczyszczeniu otoczenia lotnymi gazami anestetycznymi oraz ograniczenie ekspozycji użytkownika na takie gazy. Wyrób FlurAbsorb Pro-L (1026096) i FlurAbsorb Pro-S (1026094) mają pojemność absorpcji odpowiednio 150 ml i 500 ml lotnych gazów anestetycznych. Wyrób FlurAbsorb Pro jest przeznaczony do stosowania głównie z systemem Sedaconda®. Wyrób FlurAbsorb Pro powinien być obsługiwany przez przeszkolony personel medyczny w odpowiednich warunkach placówki opieki medycznej.

2. MONTAŻ

1. Zdejmij dolne zabezpieczenie wyrobu FlurAbsorb z podstawy pojemnika.
2. Przy użyciu wbudowanego zaczepu i uchwytu zamocuj wyrób FlurAbsorb Pro na szynie przeznaczonej do montażu akcesoriów medycznych.
 - Jeśli taka szyna nie jest dostępna, wyrób FlurAbsorb Pro można umieścić w pozycji stojącej na podłodze obok respiratora.
3. Zdejmij nasadkę 22 mm z wyrobu FlurAbsorb Pro.
4. Podłącz jeden koniec przewodu odprowadzania gazów 1026057 do portu wylotowego respiratora, a drugi – do złącza 22 mm filtra.
5. Śledź liczbę strzykawkę i objętość środka anestetycznego poprzez oznaczanie kolejnych elementów na etykiecie znajdującej się na górnej części wyrobu FlurAbsorb Pro.
6. Po osiągnięciu przez wyrób maksymalnej pojemności absorpcji wymień go na nowy:
 - Odłącz przewód odprowadzania gazów.
 - Załóż z powrotem nasadkę 22 mm.
 - Zutylizuj wyrób FlurAbsorb Pro zgodnie z protokołami obowiązującymi w szpitalu.

3. CZYSZCZENIE WYROBU

Aby wyczyścić wyrób FlurAbsorb Pro, ostrożnie przetrzyj go alkoholem. Unikaj usuwania oznaczeń wykonanych na wyrobie do śledzenia objętości zaabsorbowanego gazu anestetycznego.

4. OGÓLNE OSTRZEŻENIA I INFORMACJE

- Przed użyciem zdejmij zabezpieczenie (dolną naklejkę) wyrobu FlurAbsorb.
- Wyrób FlurAbsorb Pro w trakcie użytkowania powinien być ustawiony w pozycji pionowej.
- Nie należy używać wyrobu FlurAbsorb Pro, jeśli zostanie przekroczona jego maksymalna pojemność:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml lotnego środka anestetycznego.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml lotnego środka anestetycznego.
- Należy zachować ostrożność w przypadku stosowania wyrobu FlurAbsorb Pro z aktywnym nawilżaniem. Nadmierna wilgoć może mieć wpływ na zdolność absorpcji.
- W przypadku stosowania wyrobu FlurAbsorb Pro z aktywnym nawilżaniem zaleca się umieszczenie osuszacza w obrębie wydechowej części respiratora.
- W przypadku wystąpienia niedrożności należy natychmiast wymienić wyrób FlurAbsorb Pro.
- W przypadku alarmu dotyczącego niedrożności portu wylotowego respiratora należy odłączyć wyrób FlurAbsorb Pro.
- Nie należy używać wyrobu FlurAbsorb, jeśli jest uszkodzony.



W razie wystąpienia poważnego incydentu należy skontaktować się z właściwym organem i producentem prawnym, tj. firmą Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. SYMBOLE

W instrukcji obsługi lub na samym wyrobie umieszczono poniższe symbole.

Symbol	Opis
	Przed użyciem zdjąć dolne zabezpieczenie
	Ustawić w pozycji pionowej
	Wyrób niesterylny
	Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone
	Sprawdzić w instrukcji obsługi
	W razie wystąpienia poważnego incydentu.
	Chronić przed wilgocią
	Zawartość
	Data produkcji
	Data ważności
	Producent prawny
	Wyprodukowano w Japonii
	Wyrób medyczny (zgodny z rozporządzeniem MDR)
	Oznaczenie CE

PL

6. INFORMACJE TECHNICZNE

Specyfikacja techniczna	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Nr referencyjny	1026096	1026094
Klasyfikacja wyrobu	Klasa I	Klasa I
Pojemność absorpcji	500 ml	150 ml
Wysokość	305 mm	153 mm
Średnica	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Waga bez płynu	< 1,8 kg	< 0,7 kg

Data wydania: 2025-09-29
3000 344-2509/PL/Wer. 01.

Najnowszą wersję instrukcji obsługi można uzyskać, odwiedzając stronę www.sedanamedical.com lub skanując kod QR.



1. USO PRETENDIDO

O FlurAbsorb Pro é um dispositivo passivo de exaustão de gás destinado à absorção de gases anestésicos voláteis de um exaustor de ventilador. O objetivo do FlurAbsorb Pro é prevenir a poluição do ambiente e limitar a exposição do usuário a gases anestésicos voláteis. O FlurAbsorb Pro-L (1026096) e o FlurAbsorb Pro-S (1026094) foram projetados com capacidades de absorção de 150 mL e 500 mL de agentes anestésicos voláteis, respectivamente. O FlurAbsorb Pro destina-se principalmente ao uso dentro do sistema Sedaconda®. O FlurAbsorb Pro destina-se ao uso por profissionais de saúde treinados em um ambiente de saúde adequado.

2. CONFIGURAÇÃO

1. Remova a vedação inferior do FlurAbsorb da base do recipiente.
2. Usando o gancho e a alça integrados, monte o FlurAbsorb Pro em um trilho de acessórios médicos.
 - Se não houver um trilho de acessórios médicos disponível, o FlurAbsorb Pro poderá ser colocado na posição vertical no chão, próximo ao ventilador.
3. Remova a tampa de 22 mm do FlurAbsorb Pro.
4. Conecte um tubo de exaustão de gás 1026057 entre o exaustor do ventilador e o conector de 22 mm do filtro.
5. Controle o número de seringas e o volume do agente anestésico marcando a etiqueta guiada na parte superior do FlurAbsorb Pro.
6. Quando a capacidade máxima de absorção for alcançada, substitua o FlurAbsorb Pro por um novo dispositivo:
 - Desconecte o tubo de exaustão de gás.
 - Feche a tampa de 22 mm.
 - Descarte o FlurAbsorb Pro seguindo os protocolos do hospital.

3. DISPOSITIVO DE LIMPEZA

Para limpar o FlurAbsorb Pro, passe um pano com álcool cuidadosamente. Evite remover quaisquer marcas feitas no dispositivo para controlar o volume de anestésico absorvido.

4. AVISOS E INFORMAÇÕES GERAIS

- Remova a vedação do FlurAbsorb (adesivo inferior) antes de usar.
- Certifique-se de que o FlurAbsorb Pro seja sempre usado na posição vertical.
- Não use o FlurAbsorb Pro além da capacidade de armazenamento declarada:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 mL de agente anestésico volátil.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 mL de agente anestésico volátil.
- Tenha cuidado ao usar o FlurAbsorb Pro com umidificação ativa. A capacidade de absorção pode ser afetada pela umidade excessiva.
- Ao usar o FlurAbsorb Pro com umidificação ativa, recomenda-se inserir um desumidificador no ramo expiratório do ventilador.
- Substitua o FlurAbsorb Pro imediatamente em caso de oclusão.
- Desconecte o FlurAbsorb Pro em caso de alarme do ventilador devido à oclusão da porta de exaustão.
- Não use o FlurAbsorb Pro se o dispositivo estiver danificado ou quebrado.



Em caso de incidente grave, entre em contato com a autoridade competente e com o fabricante legal, Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. SÍMBOLOS

Os símbolos a seguir são utilizados nas Instruções de uso ou no próprio produto.

Símbolo	Descrição
	Remova a vedação inferior antes de usar
	Mantenha na vertical
	Não estéril
	Não use se a embalagem estiver danificada
	Consulte as instruções de uso
	Em caso de um incidente grave.
	Mantenha em condições secas
	Conteúdo
	Data de fabricação
	Data de validade
	Fabricante legal
	Fabricado no Japão
	Dispositivo médico (compatível com MDR)
	Marca CE

6. INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Especificações técnicas	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Número de referência	1026096	1026094
Classificação do produto	Classe I	Classe I
Capacidade de absorção	500 ml	150 ml
Altura	305 mm	153 mm
Diâmetro	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Peso seco	< 1,8 kg	< 0,7 kg

Data de emissão: 29-09-2025
3000 344-2509/PT/Rev. 01.



1. НАЗНАЧЕНИЕ

FlurAbsorb Pro представляет собой пассивное устройство удаления летучих газовых анестетиков из выпускного отверстия аппарата ИВЛ. Устройство FlurAbsorb Pro предназначено для предотвращения загрязнения окружающей среды и ограничения воздействия летучих газовых анестетиков на пользователя. Устройства FlurAbsorb Pro-L (1026096) и FlurAbsorb Pro-S (1026094) рассчитаны на поглощение 150 мл и 500 мл летучих анестетиков соответственно. Устройство FlurAbsorb Pro в первую очередь предназначено для использования в системе Sedaconda®. Устройство FlurAbsorb Pro предназначено для использования квалифицированным медицинским персоналом в соответствующих медицинских учреждениях.

2. НАСТРОЙКА

1. Снимите защитную наклейку FlurAbsorb внизу основания контейнера.
2. С помощью встроенного крюка и рукоятки установите устройство FlurAbsorb Pro на медицинский поручень для принадлежностей.
 - При отсутствии медицинского поручня для принадлежностей устройство FlurAbsorb Pro можно установить вертикально на полу рядом с аппаратом ИВЛ.
3. Снимите 22-миллиметровый колпачок с устройства FlurAbsorb Pro.
4. Установите трубку вывода газов 1026057 между выпускным отверстием аппарата ИВЛ и 22-миллиметровым разъемом фильтра.
5. Отслеживайте количество шприцев и объем анестетика, делая пометки на этикетке с рекомендациями на верхней части устройства FlurAbsorb Pro.
6. После достижения максимального объема поглощения замените устройство FlurAbsorb Pro на новое:
 - Отсоедините трубку вывода газов.
 - Закройте 22-миллиметровый колпачок.
 - Утилизируйте устройство FlurAbsorb Pro в соответствии с протоколами лечебного учреждения.

3. ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА

Для очистки устройства FlurAbsorb Pro осторожно протрите его спиртом. Не удаляйте маркировки, нанесенные на устройство, чтобы отслеживать объем поглощенного анестетика.

4. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И СВЕДЕНИЯ

- Перед использованием снимите защитную наклейку FlurAbsorb (внизу).
- Убедитесь, что устройство FlurAbsorb Pro всегда используется в вертикальном положении.
- Не используйте устройство FlurAbsorb Pro при превышении указанного объема хранения:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 мл летучего анестетика.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 мл летучего анестетика.
- Соблюдайте осторожность при использовании устройства FlurAbsorb Pro в условиях активного увлажнения. На объем поглощения может влиять избыточная влага.
- При использовании устройства FlurAbsorb Pro в условиях активного увлажнения рекомендуется установить осушитель на патрубке выдоха аппарата ИВЛ.
- В случае закупорки немедленно замените устройство FlurAbsorb Pro.
- Отсоедините устройство FlurAbsorb Pro в случае сигнала тревоги от аппарата ИВЛ из-за закупорки выпускного отверстия.
- Не используйте устройство FlurAbsorb Pro, если оно повреждено или сломано.



В случае серьезного инцидента обратитесь в компетентный орган и к официальному производителю Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

Дата издания: 2025-09-29
3000 344-2509/RU/ред. 01.

Последнюю версию данного руководства по эксплуатации можно найти на сайте www.sedanamedical.com или по QR-коду



5. СИМВОЛЫ

Следующие символы используются в руководстве по эксплуатации и на самом изделии.

Символ	Описание
	Перед использованием снимите защитную наклейку внизу
	Держите в вертикальном положении
	Нестерильно
	Не используйте, если упаковка повреждена
	Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации
	В случае серьезного инцидента
	Хранить в сухом месте
	Содержимое
	Дата изготовления
	Срок годности
	Официальный производитель
	Сделано в Японии
	Медицинское устройство (соответствует Регламенту о медицинских изделиях)
	Маркировка CE

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические характеристики	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Регистрационный номер	1026096	1026094
Классификация изделия	Класс I	Класс I
Объем поглощения	500 мл	150 мл
Высота	305 мм	153 мм
Диаметр	Ø 145 мм	Ø 145 мм
Сухая масса	<1,8 кг	<0,7 кг

1. KAVANDATUD KASUTUS

FlurAbsorb Pro on passiivne gaasiaravoolusüsteem, mis on ette nähtud lenduvate anesteetiliste gaaside absorbeerimiseks ventilaatori väljalaskesüsteemist. FlurAbsorb Pro eesmärk on vältida keskkonna saastumist ja piirata kasutaja kokkupuudet lenduvate anesteetiliste gaasidega. FlurAbsorb Pro-L (1026096) ja FlurAbsorb Pro-S (1026094) on mõeldud vastavalt 150 ml ja 500 ml lenduvate anesteetikumide imendumisvõimega. FlurAbsorb Pro on mõeldud kasutamiseks peamiselt süsteemis Sedaconda®. FlurAbsorb Pro on mõeldud kasutamiseks koolitatud tervishoiutöötajatele sobivas tervishoiuasutuses.

2. SEADISTUS

- Eemaldage mahuti aluselt FlurAbsorbi alumine tihend.
- Kinnitage integreeritud konksu ja käepideme abil FlurAbsorb Pro meditsiinilise lisaseadme siinile.
 - Kui meditsiinilise lisaseadme siin puudub, võib FlurAbsorb Pro asetada püstiselt põrandale ventilaatori kõrval.
- Eemaldage FlurAbsorb Pro 22 mm kork.
- Ühendage gaasipüüdu toru 1026057 ventilaatori väljalaskeava ja filtri 22 mm liitmiku vahele.
- Jälgige süstalde arvu ja anesteetikumide kogust, märkides need FlurAbsorb Pro peal olevale juhendisildile.
- Kui maksimaalne imamisvõime on saavutatud, asendage FlurAbsorb Pro uue seadmega:
 - Lahutage gaasipüüdu toru.
 - Sulgege 22 mm kork.
 - Kõrvaldage FlurAbsorb Pro kasutuselt vastavalt haigla protokollile.

3. PUHASTUSSEADE

FlurAbsorb Pro puhastamiseks pühkige hoolikalt alkoholiga. Vältige seadmel olevate märgistuste eemaldamist, mis näitavad imatud anesteetikumi kogust.

4. ÜLDISED HOIATUSED JA TEAVE

- Enne kasutamist eemaldage FlurAbsorbi kattekleebis (põhjal).
- FlurAbsorb Pro peab olema alati püstiasendis.
- Ärge kasutage seadet FlurAbsorb Pro pärast ettenähtud ladustusmahu täitumist:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml lenduvat anesteetilist ainet.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml lenduvat anesteetilist ainet.
- Olge FlurAbsorb Pro kasutamisel aktiivse niisutusega ettevaatlik. Liigne niiskus võib mõjutada imamisvõimet.
- FlurAbsorb Pro kasutamisel koos aktiivse niisutusega on soovitatav paigaldada ventilaatori väljahingamisharule niiskuseemaldi.
- Ummistuse korral vahetage FlurAbsorb Pro viivitamata välja.
- Gaasiväljutusava ummistumisest põhjustatud ventilaatori häire korral lahutage FlurAbsorb Pro.
- Ärge kasutage seadet FlurAbsorb, kui see on kahjustatud või katki.



Ohuhtumise korral võtke ühendust pädeva asutuse ja seadusliku tootjaga Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. SÜMBOLID

Kasutusjuhendis või pakendil ja sildil on kasutatud järgmisi sümbolid.

Sümbol	Kirjeldus
	Enne kasutamist eemaldage põhjalt kleebis
	Hoidke püstiasendis
	Mittesteriilne
	Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud
	Lugege kasutusjuhendit
	Ohuhtumise korral
	Hoidke kuivas
	Sisu
	Tootmiskuupäev
	Aegumiskuupäev
	Seaduslik tootja
	Valmistatud Jaapanis
	Meditsiiniseade (MDR-ühilduv)
	CE-märgis

6. TEHNILINE TEAVE

Tehniline spetsifikatsioon	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Viitenumber	1026096	1026094
Toote klassifikatsioon	I klass	I klass
Imamisvõime	500 ml	150 ml
Kõrgus	305 mm	153 mm
Läbimõõt	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Kuivmass	< 1,8 kg	< 0,7 kg



1. PREDVIDENA UPORABA

FlurAbsorb Pro je pripomoček za pasivno odstranjevanje plinov, namenjen absorpciji hlapnih anestezijskih plinov iz izpuha ventilatorja. Namen pripomočka FlurAbsorb Pro je preprečiti onesnaževanje zunanjega zraka in omejiti izpostavljenost uporabnika hlapnim anestezijskim plinom. Pripomočka FlurAbsorb Pro-L (1026096) in FlurAbsorb Pro-S (1026094) sta zasnovana z absorpcijsko zmogljivostjo 150 ml oz. 500 ml hlapnih anestezijskih plinov. Pripomoček FlurAbsorb Pro je namenjen predvsem uporabi s sistemom Sedaconda®. Pripomoček FlurAbsorb Pro lahko uporabljajo usposobljeni zdravstveni delavci v ustreznem zdravstvenem okolju.

2. SESTAVLJANJE

1. Z dna posode odstranite spodnjo zaščitno nalepko pripomočka FlurAbsorb.
2. Z vgrajenim kavljem in ročajem namestite pripomoček FlurAbsorb Pro na vodilo za dodatne medicinske pripomočke.
 - Če vodilo za dodatne medicinske pripomočke ni na voljo, pripomoček FlurAbsorb Pro v pokončnem položaju postavite na tla ob ventilator.
3. Odstranite 22-mm pokrovček s pripomočka FlurAbsorb Pro.
4. Izpuh ventilatorja in 22-mm priključek filtra povežite s cevjo za odstranjevanje plinov 1026057.
5. Sproti beležite število brizgalk in količino anestezijskih plinov na oznaki z navodili na vrhu pripomočka FlurAbsorb Pro.
6. Ko je dosežena največja absorpcijska zmogljivost, pripomoček FlurAbsorb Pro zamenjajte z novim:
 - Odklopite cev za odstranjevanje plina.
 - Zaprite 22-mm pokrovček.
 - Stari pripomoček FlurAbsorb Pro zavrzite v skladu z bolnišničnimi protokoli.

3. ČIŠČENJE PRIPOMOČKA

Pripomoček FlurAbsorb Pro previdno obrišite z alkoholom. Ne odstranjujte oznak, ki so namenjene sledenju količine absorbiranega anestezijskega plina.

4. SPLOŠNA OPOZORILA IN INFORMACIJE

- Pred uporabo odstranite zaščitno nalepko pripomočka FlurAbsorb (nalepka na dnu).
- Zagotovite, da se pripomoček FlurAbsorb Pro vedno uporablja v pokončnem položaju.
- Pripomočka FlurAbsorb Pro ne uporabljajte več, ko ta preseže navedeno absorpcijsko zmogljivost:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml hlapnega anestezijskega plina.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml hlapnega anestezijskega plina.
- Bodite previdni pri uporabi pripomočka FlurAbsorb Pro z aktivnim vlaženjem. Prekomerna vlaga lahko vpliva na absorpcijsko zmogljivost.
- Če uporabljate pripomoček FlurAbsorb Pro z aktivnim vlaženjem, priporočamo, da v ekspiracijski del ventilatorja vstavite razvlaževalnik.
- V primeru zapore nemudoma zamenjajte pripomoček FlurAbsorb Pro.
- Če se zaradi zapore izpušne odprtine sproži alarm ventilatorja, odklopite pripomoček FlurAbsorb Pro.
- Pripomočka FlurAbsorb Pro ne uporabljajte, če je poškodovan ali zlomljen.



V primeru resnega incidenta se obrnite na pristojni organ in zakonitega proizvajalca Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. SIMBOLI

Spodaj navedene simbole lahko najdete v teh navodilih za uporabo ali na samem izdelku.

Simbol	Opis
	Pred uporabo odstranite spodnjo zaščitno nalepko
	Zagotovite pokončen položaj
	Nesterilno
	Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana
	Glejte navodila za uporabo
	V primeru resnega incidenta.
	Hranite v suhem prostoru
	Vsebina
	Datum proizvodnje
	Datum poteka veljavnosti
	Zakoniti proizvajalec
	Izdelano na Japonskem
	Medicinski pripomoček (skladen z uredbo o medicinskih pripomočkih)
	Oznaka CE

6. TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Referenčna številka	1026096	1026094
Klasifikacija izdelka	Razred I	Razred I
Absorpcijska zmogljivost	500 ml	150 ml
Višina	305 mm	153 mm
Premer	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Teža brez tekočine/plina	< 1,8 kg	< 0,7 kg

SL

Datum izdaje: 29. sep 2025
3000 344-2509/SL/Rev. 01.

Za najnovejšo različico navodil za uporabo obiščite www.sedanamedical.com ali odčitajte kodo QR



1. ÚČEL POUŽITÍ

FlurAbsorb Pro je pasivní zařízení pro odsávání plynů určené k absorpci těkavých anestetických plynů z výfuku ventilátoru. Účelem zařízení FlurAbsorb Pro je zabránit znečištění okolního prostředí a omezit vystavení uživatele těkavým anestetickým plynům. Zařízení FlurAbsorb Pro-L (1026096) a FlurAbsorb Pro-S (1026094) mají absorpční kapacitu 150 ml a 500 ml těkavých anestetických látek. FlurAbsorb Pro je primárně určen k použití v systému Sedaconda®. FlurAbsorb Pro je určen k použití kvalifikovanými zdravotnickými pracovníky v příslušném zdravotnickém prostředí, například na jednotce intenzivní péče, operačním sále, v ambulantní/mobilní léčebné oblasti či veterinární klinice.

2. NASTAVENÍ

1. Odstraňte dolní utěsnění FlurAbsorb ze spodku krabice.
2. Pomocí integrovaného háku a rukojeti připevněte FlurAbsorb Pro na konzoli pro zdravotnické příslušenství.
 - Pokud není k dispozici konzole pro zdravotnické příslušenství, lze FlurAbsorb Pro umístit svisle na podlahu vedle ventilátoru.
3. Sejměte 22mm kryt ze zařízení FlurAbsorb Pro.
4. Připojte hadici na odsávání plynu 1026057 mezi výfuk ventilátoru a 22mm konektor filtru.
5. Označte počet injekčních stříkaček a objem anestetického plynu na naváděného štítku na horní straně FlurAbsorb Pro.
6. Po dosažení maximální absorpční kapacity nahradte FlurAbsorb Pro novým zařízením:
 - Odpojte hadici na odsávání plynu.
 - Zavřete 22mm kryt.
 - Starý FlurAbsorb Pro zlikvidujte podle předpisů nemocnice.

3. ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Chcete-li vyčistit FlurAbsorb Pro, opatrně jej otřete alkoholem. Vyhněte se odstraňování značek na přístroji, které sledují absorbovaný objem anestetika.

4. OBECNÁ VAROVÁNÍ A INFORMACE

- Před použitím FlurAbsorb odstraňte těsnění (spodní nálepku).
- Ujistěte se, že je FlurAbsorb Pro vždy používán ve svislé poloze.
- Nepoužívejte FlurAbsorb Pro nad stanovenou úložnou kapacitu:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml těkavého anestetického plynu.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml těkavého anestetického plynu.
- Při použití FlurAbsorb Pro pro s aktivním zvlhčováním postupujte opatrně. Absorpční kapacita může být ovlivněna nadměrnou vlhkostí.
- Při použití FlurAbsorb Pro s aktivním zvlhčováním se doporučuje vložit odvlhčovač na výdechovou větev ventilátoru.
- Dojde-li k ucpání okamžitě FlurAbsorb Pro vyměňte.
- Při alarmu ventilátoru v důsledku ucpání odsávacího portu odpojte FlurAbsorb Pro.
- Nepoužívejte FlurAbsorb Pro, je-li zařízení poškozené nebo prasklé.



V případě vážného incidentu kontaktujte příslušný úřad a legálního výrobce, společnost Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. SYMBOLY

Následující symboly jsou použity v návodu k použití (IFU) a na samotném produktu.

Symbol	Popis
	Před použitím sejměte dolní těsnění
	Udržujte ve svislé poloze
	Nesterilní
	Nepoužívejte, pokud je obal poškozený
	Viz návod k použití
	V případě vážného incidentu.
	Uchovávejte v suchu
	Obsah
	Datum výroby
	Datum expirace
	Zákonný výrobce
	Vyrobeno v Japonsku
	Zdravotnický prostředek (vyhovuje MDR)
	Označení CE

6. TECHNICKÉ INFORMACE

Technické specifikace	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Referenční číslo	1026096	1026094
Klasifikace produktu	Třída I	Třída I
Absorpční kapacita	500 ml	150 ml
Výška	305 mm	153 mm
Průměr	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Suchá hmotnost	<1,8 kg	<0,7 kg



1. URČENÉ POUŽITIE

FlurAbsorb Pro je zariadenie na odsávanie pasívnych plynov určené na absorpciu prchavých anestetických plynov z výstupu ventilátora. FlurAbsorb Pro slúži na elimináciu znečistenia prostredia a minimalizáciu vystavenia používateľa prchavým anestetickým plynom. FlurAbsorb Pro-L (1026096) a FlurAbsorb Pro-S (1026094) sa dodávajú v prevedení s absorpčnou kapacitou 150 ml, resp. 500 ml pre prchavé anestetické látky. FlurAbsorb Pro je primárne určený na použitie v systéme Sedaconda®. FlurAbsorb Pro je určený na použitie vyškolenými zdravotníckymi pracovníkmi v dostatočne vybavenom prostredí poskytovania zdravotnej starostlivosti.

2. MONTÁŽ

1. Odstráňte spodné tesnenie FlurAbsorb zo spodku nádoby.
2. Pomocou integrovaného háku a rukoväti namontujte zariadenie FlurAbsorb Pro na koľajničku zdravotníckeho príslušenstva.
 - Ak nie je k dispozícii žiadna koľajnička zdravotníckeho príslušenstva, FlurAbsorb Pro sa dá umiestniť vo vzpriamenej polohe na podlahu vedľa ventilátora.
3. Odstráňte z FlurAbsorb Pro 22 mm kryt.
4. Pripojte odsávaciu hadičku 1026057 medzi výstup ventilátora a 22 mm konektor filtra.
5. Predtlačný štítok na vrchu prístroja FlurAbsorb Pro slúži na zaznamenávanie počtu striekačiek a objemov anestetikovej látky.
6. Po dosiahnutí maximálnej absorpčnej kapacity nahradte prístroj FlurAbsorb Pro novým:
 - Odpojte odsávaciu hadičku na plyny 1026057.
 - Zatvorte 22 mm kryt.
 - Staré zariadenie FlurAbsorb Pro zlikvidujte v súlade s nemocničnými protokolmi.

3. ČISTENIE ZARIADENIA

Pri čistení otrite prístroj FlurAbsorb Pro opatrne alkoholom. Neodstraňujte zo zariadenia žiadne štítky, ktoré slúžia na sledovanie objemu absorbovaného anestetika.

4. VŠEOBECNÉ VAROVANIA A INFORMÁCIE

- Pred použitím odstráňte tesnenie FlurAbsorb (spodná nálepka).
- Dbajte na to, aby sa FlurAbsorb Pro vždy používal vo vzpriamenej polohe.
- FlurAbsorb Pro nepoužívajte, ak bola dosiahnutá jeho kapacita:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml prchavého anestetického plynu.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml prchavého anestetického plynu.
- Pri používaní FlurAbsorb Pro s aktívnym zvlhčovaním postupujte opatrne. Absorpčná kapacita môže byť ovplyvnená nadmernou vlhkosťou.
- Pri používaní FlurAbsorb Pro s aktívnym zvlhčovaním sa odporúča umiestniť do expiračnej vetvy ventilátora odvlhčovač.
- V prípade upchatia zariadenie FlurAbsorb Pro okamžite vymeňte.
- V prípade alarmu ventilátora z dôvodu upchatia výstupného portu zariadenie FlurAbsorb Pro odpojte.
- Ak je zariadenie FlurAbsorb Pro poškodené alebo prasknuté, nepoužívajte ho.



V prípade závažného incidentu sa obráťte na kompetentný úrad a právne zodpovedného výrobcu Sedana Medical Ltd.

5. SYMBOLY

V návode na použitie alebo na samotnom výrobku sa používajú nasledujúce symboly.

Symbol	Popis
	Pred použitím odstráňte spodné tesnenie
	Udržujte vo vzpriamenej polohe
	Nesterilné
	Nepoužívajte, ak je balenie poškodené
	Pozrite si návod na použitie
	V prípade závažnej nehody
	Uchovávajte v suchom prostredí
	Obsah
	Dátum výroby
	Dátum expirácie
	Právne zodpovedný výrobca
	Vyrobené v Japonsku
	Zdravotnícka pomôcka (kompatibilná s nariadením MDR)
	Značka CE

6. TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Technické špecifikácie	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Referenčné číslo	1026096	1026094
Klasifikácia produktu	Trieda I	Trieda I
Absorpčná kapacita	500 ml	150 ml
Výška	305 mm	153 mm
Priemer	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Suchá hmotnosť	< 1,8 kg	< 0,7 kg

SK



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

Dátum vydania: 2025-09-29
3000 344-2509/SK/Rev. 01.

Pre najaktuálnejšiu verziu návodu na použitie navštívte www.sedanamedical.com alebo naskenujte QR kód



1. KULLANIM AMACI

FlurAbsorb Pro, ventilatör egzozundaki uçucu anestezi gazlarının emilimine yönelik pasif bir gaz tahliye cihazıdır. FlurAbsorb Pro'nun amacı, ortam kirliliğini önlemek ve kullanıcının uçucu anestezi gazlarına maruziyetini sınırlamaktır. FlurAbsorb Pro-L (1026096) ve FlurAbsorb Pro-S (1026094), sırasıyla 150 ml ve 500 ml uçucu anestezi ajan absorpsiyon kapasiteleriyle tasarlanmıştır. FlurAbsorb Pro, temel olarak Sedaconda® sisteminde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. FlurAbsorb Pro, gerekli eğitimi almış sağlık uzmanları tarafından uygun bir sağlık ortamında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

2. KURULUM

1. FlurAbsorb alt contasını kabin tabanından çıkarın.
2. Entegre kanca ve tutucu kullanarak FlurAbsorb Pro'yu tıbbi aksesuar rayına monte edin.
 - Tıbbi aksesuar rayı yoksa FlurAbsorb Pro, zemin üzerinde ventilatörün yanına dik şekilde yerleştirilebilir.
3. 22 mm'lik Kapağı FlurAbsorb Pro'dan çıkarın.
4. Ventilatör egzozu ile filtrenin 22 mm'lik konnektörü arasına bir gaz boşaltma borusu bağlayın.
5. FlurAbsorb Pro üzerindeki kılavuzlu etiketi işaretleyerek şırınga sayısını ve anestezi ajan hacmini izleyin.
6. Maksimum emilim kapasitesi elde edildiğinde FlurAbsorb Pro'yu yeni bir cihazla değiştirin:
 - Gaz boşaltma borusunun bağlantısını kesin.
 - 22 mm'lik Kapağı kapatın.
 - FlurAbsorb Pro'yu hastane protokollerine göre atın.

3. CİHAZI TEMİZLEME

FlurAbsorb Pro'yu temizlemek için alkolle dikkatlice silin. Emilen anestezi maddelerin hacmini izleyebilmek için cihaz üzerindeki işaretleri kaldırmayın.

4. GENEL UYARILAR VE BİLGİLER

- Kullanmadan önce FlurAbsorb contasını (alt etiket) çıkarın.
- FlurAbsorb Pro'nun her zaman dik konumda kullanıldığından emin olun.
- FlurAbsorb Pro'yu belirtilen saklama kapasitesinden daha fazla kullanmayın:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml uçucu anestezi ajan.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml uçucu anestezi ajan.
- FlurAbsorb Pro'yu aktif nemlendirme ile kullanırken dikkatli olun. Absorpsiyon kapasitesi aşırı nemden etkilenebilir.
- FlurAbsorb Pro'yu aktif nemlendirme ile birlikte kullanırken ventilatör ekspiratuar koluna bir nem giderici takılması önerilir.
- Tıkanma durumunda FlurAbsorb Pro'yu hemen değiştirin.
- Egzoz portu tıkanması nedeniyle ventilatör alarmı durumunda FlurAbsorb Pro'yu çıkarın.
- Cihaz hasar görmüş veya kırılmışsa FlurAbsorb Pro'yu kullanmayın.

5. SEMBOLLER

Aşağıdaki semboller Kullanım Talimatında (IFU) veya ürünün kendisinde kullanılmaktadır.

Sembol	Açıklama
	Kullanmadan önce alt contayı çıkarın
	Dik tutun
	Steril değildir
	Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın
	Kullanım talimatlarına bakın
	Ciddi bir olay durumunda.
	Kuru koşullarda saklayın
	İçindekiler
	Üretim tarihi
	Son kullanma tarihi
	Yasal üretici
	Japonya'da üretilmiştir
	Tıbbi Cihaz (MDR Uyumlu)
	CE İşareti

6. TEKNİK BİLGİLER

Teknik Spesifikasyon	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Referans Numarası	1026096	1026094
Ürün Sınıflandırması	Sınıf I	Sınıf I
Absorpsiyon Kapasitesi	500 ml	150 ml
Yükseklik	305 mm	153 mm
Çap	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Kuru Ağırlık	<1,8 kg	<0,7 kg



Ciddi bir olay durumunda lütfen yetkili makam ve yasal üretici olan Sedana Medical Ltd. ile iletişime geçin.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

Yayın tarihi: 29 Eylül 2025
3000 344-2509/TR/Rev. 01.



1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

FlurAbsorb Pro е устройство за пасивно почистване на газове, предназначено за абсорбиране на летливи анестетични газове от изпускателна тръба на вентилатор. Целта на FlurAbsorb Pro е да се предотврати замърсяване на околната среда и да се ограничи експозицията на потребителя на летливи анестетични газове. FlurAbsorb Pro-L (1026096) и FlurAbsorb Pro-S (1026094) са проектирани с абсорбционен капацитет от съответно 150 ml и 500 ml летливи анестетици. FlurAbsorb Pro е предназначено предимно за използване в системата Sedaconda®. FlurAbsorb Pro е предназначено за употреба от обучени медицински специалисти в подходящи здравни заведения.

2. КОНФИГУРАЦИЯ

- Свалете долното уплътнение на FlurAbsorb от основата на контейнера.
- С помощта на вградената кука и дръжка монтирайте FlurAbsorb Pro върху релса за медицински принадлежности.
 - Ако няма налична релса за медицински принадлежности, FlurAbsorb Pro може да се постави в изправено положение на пода до вентилатора.
- Свалете капачката от 22 mm от FlurAbsorb Pro.
- Свържете тръбата за почистване на газовете 1026057 между изпускателната тръба на вентилатора и конектор от 22 mm на филтъра.
- Проследете броя на спринцовките и обема на анестетика, като маркирате етикета с упътване върху FlurAbsorb Pro.
- Когато се постигне максималният абсорбционен капацитет, сменете FlurAbsorb Pro с ново устройство:
 - Разкачете тръбата за почистване на газовете.
 - Затворете капачката от 22 mm.
 - Изхвърлете FlurAbsorb Pro в съответствие с болничните протоколи.

3. ПОЧИСТВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

За да почистите FlurAbsorb Pro, внимателно избършете със спирт. Избягвайте да отстранявате маркировки, направени върху устройството за проследяване на обема на абсорбирания анестетик.

4. ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

- Преди употреба свалете уплътнението FlurAbsorb (долния стикер).
- Уверете се, че FlurAbsorb Pro се използва винаги в изправено положение.
- Не използвайте FlurAbsorb Pro извън посочения капацитет за съхранение:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml летлив анестетик.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml летлив анестетик.
- Бъдете внимателни, когато използвате FlurAbsorb Pro с активно овлажняване. Абсорбционният капацитет може да бъде повлиян от прекомерната влага.
- Когато използвате FlurAbsorb Pro с активно овлажняване, се препоръчва да поставите изсушител на експираторното разклонение на вентилатора.
- Незабавно сменете FlurAbsorb Pro в случай на запушване.
- Разкачете FlurAbsorb Pro в случай на аларма на вентилатора поради запушване на порта на изпускателната тръба.
- Не използвайте FlurAbsorb Pro, ако устройството е повредено или счупено.



В случай на сериозна злополука се свържете с компетентния орган и с официалния производител Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. СИМВОЛИ

Следните символи се използват в инструкциите за употреба (ИЗУ) или върху самия продукт.

Символ	Описание
	Демонтирайте долното уплътнение преди употреба
	Да се държи в изправено положение
	Нестерилно
	Да не се използва при повреда на опаковката
	Прегледайте инструкциите за употреба
	В случай на сериозен инцидент.
	Да се съхранява на сухо място
	Съдържание
	Дата на производство
	Срок на годност
	Законен производител
	Произведено в Япония
	Медицинско устройство (съвместимо с MDR)
	СЕ маркировка

6. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Техническа спецификация	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Референтен номер	1026096	1026094
Класификация на продукта	Клас I	Клас I
Абсорбционен капацитет	500 ml	150 ml
Височина	305 mm	153 mm
Диаметър	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Сухо тегло	< 1,8 kg	< 0,7 kg



1. NAMJENA

FlurAbsorb Pro je proizvod za pasivno pročišćavanje plina namijenjen apsorpciji hlapljivih anestetičkih plinova iz ispuha ventilatora. Namjena sustava FlurAbsorb Pro je spriječiti zagađenje okoline i ograničiti izlaganje korisnika hlapljivim anestetičkim plinovima. FlurAbsorb Pro-L (1026096) i FlurAbsorb Pro-S (1026094) dizajnirani su s kapacitetima apsorpcije od 150 ml i 500 ml hlapljivih anestetičkih sredstava. FlurAbsorb Pro prvenstveno je namijenjen za uporabu unutar sustava Sedaconda®. FlurAbsorb Pro namijenjen je da ga upotrebljavaju obučeni zdravstveni djelatnici u odgovarajućoj zdravstvenoj ustanovi.

2. POSTAVLJANJE

1. Uklonite donju brtvu proizvoda FlurAbsorb s dna spremnika.
2. S pomoću integrirane kuke i ručke montirajte FlurAbsorb Pro na medicinsku vodilicu za dodatnu opremu.
 - Ako nije dostupna medicinska vodilica za dodatnu opremu, FlurAbsorb Pro se može postaviti uspravno na pod, pored ventilatora.
3. Skinite poklopac od 22 mm s proizvoda FlurAbsorb Pro.
4. Spojite cijev za odvođenje plina 1026057 između ispuha ventilatora i priključka filtra od 22 mm.
5. Pratite broj štrcaljki i volumen anestetičkog sredstva tako da označite navodenu oznaku na vrhu proizvoda FlurAbsorb Pro.
6. Kada se postigne maksimalni kapacitet apsorpcije, zamijenite FlurAbsorb Pro novim proizvodom:
 - Iskopčajte cijev za odvođenje plina.
 - Zatvorite poklopac od 22 mm.
 - FlurAbsorb Pro odložite u otpad u skladu s protokolima bolnice.

3. ČIŠĆENJE PROIZVODA

Za čišćenje FlurAbsorb Pro pažljivo obrišite alkoholom. Pazite da ne uklonite oznake na proizvodu kako biste mogli pratiti volumen apsorbiranog anestetička.

4. OPĆA UPOZORENJA I INFORMACIJE

- Prije uporabe uklonite brtvu na proizvodu FlurAbsorb (donja naljepnica).
- Pobrinite se da se FlurAbsorb Pro uvijek upotrebljava u uspravnom položaju.
- Nemojte upotrebljavati FlurAbsorb Pro iznad navedenog kapaciteta pohrane:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml hlapljivog anestetičkog sredstva.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml hlapljivog anestetičkog sredstva.
- Budite oprezni prilikom uporabe proizvoda FlurAbsorb Pro s aktivnim ovlaživačima. Prekomjerna vlaga može utjecati na kapacitet apsorpcije.
- Kada FlurAbsorb Pro upotrebljavate s aktivnim ovlaživanjem, preporučuje se umetnuti odvlaživač na izdisajni ogranak ventilatora.
- U slučaju okluzije odmah zamijenite FlurAbsorb Pro.
- Iskopčajte FlurAbsorb Pro u slučaju alarma ventilatora zbog okluzije ispušnog otvora.
- Nemojte upotrebljavati FlurAbsorb Pro ako je brtva oštećena ili potrgana.



U slučaju ozbiljnog incidenta obratite se nadležnom tijelu i legalnom proizvođaču tvrtke Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5. SIMBOLI

Sljedeći se simboli upotrebljavaju u uputama za uporabu (IFU) ili na samom proizvodu.

Simbol	Opis
	Prije uporabe uklonite donju brtvu
	Držite uspravno
	Nije sterilno
	Nemojte upotrijebiti ako je pakiranje oštećeno
	Pogledajte upute za uporabu
	U slučaju ozbiljnog incidenta.
	Čuvajte na suhom mjestu
	Sadržaj
	Datum proizvodnje
	Datum isteka
	Zakonski proizvođač
	Proizvedeno u Japanu
	Medicinski proizvod (sukladno s MDR-om)
	Oznaka CE

6. TEHNIČKI PODACI

Tehničke specifikacije	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Referentni broj	1026096	1026094
Klasifikacija proizvoda	Klasa I	Klasa I
Kapacitet apsorpcije	500 ml	150 ml
Visina	305 mm	153 mm
Promjer	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Težina proizvoda u suhom stanju	< 1,8 kg	< 0,7 kg

Datum izdavanja: 29. 9. 2025.
3000 344-2509/HR/Rev. 01.



1. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A FlurAbsorb Pro egy passzív gázelvezető eszköz, amely a lélegeztetőgép kimenetéből származó illékony altatógázok elnyelésére szolgál. A FlurAbsorb Pro célja a környezetszennyezés megelőzése és az illékony altatógázoknak való kitettség korlátozása. A FlurAbsorb Pro-L (1026096) 150 ml, a FlurAbsorb Pro-S (1026094) pedig 500 ml illékony altatószer-elnyelési kapacitással rendelkezik. A FlurAbsorb Pro elsősorban a Sedaconda® rendszerben való használatra szolgál. A FlurAbsorb Pro képzett egészségügyi szakemberek általi, megfelelő egészségügyi környezetben történő használatra szolgál.

2. BEÁLLÍTÁS

- Távolítsa el a FlurAbsorb alsó tömítést a tartály aljáról.
- A beépített kampó és fogantyú segítségével szerelje fel a FlurAbsorb Pro eszközt egy orvosi tartozéksínre.
 - Ha nem áll rendelkezésre orvosi tartozéksín, a FlurAbsorb Pro függőlegesen a padlóra helyezhető, a lélegeztetőgép mellé.
- Távolítsa el a 22 mm-es kupakot a FlurAbsorb Pro eszköztől.
- Csatlakoztasson egy gázelvezető csövet (1026057) a lélegeztetőgép és a szűrő 22 mm-es csatlakozója közé.
- Kövesse nyomon a fecskendők számát és az altatószer mennyiségét a FlurAbsorb Pro tetején lévő irányított címke megjelölésével.
- A maximális elnyelési kapacitás elérése után cserélje ki a FlurAbsorb Pro eszközt egy új eszközre:
 - Válassza le a gázelvezető csövet.
 - Zárja le a 22 mm-es kupakot.
 - A FlurAbsorb Pro eszközt a kórházi protokollok szerint ártalmatlanítsa.

3. AZ ESZKÖZ TISZTÍTÁSA

A FlurAbsorb Pro tisztításához óvatosan törölje le alkohollal. Ne távolítsa el semmilyen jelölést a készülékről, hogy az elnyelt altatógáz mennyisége nyomon követhető legyen.

4. ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS INFORMÁCIÓK

- Használat előtt távolítsa el a FlurAbsorb tömítést (alsó matrica).
- Ügyeljen arra, hogy a FlurAbsorb Pro eszközt mindig függőleges helyzetben használja.
- Ne használja a FlurAbsorb Pro eszközt a megadott tárolási kapacitáson túl:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml illékony altatószer.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml illékony altatószer.
- Legyen óvatos, ha a FlurAbsorb Pro eszközt aktív párástítással használja. Az elnyelési kapacitást befolyásolhatja a túlzott nedvesség.
- Ha a FlurAbsorb Pro eszközt aktív párástítással használja, javasoljuk, hogy helyezzen be párástlanítót a lélegeztetőgép kilégzési vezetékebe.
- Elzáródás esetén azonnal cserélje ki a FlurAbsorb Pro eszközt.
- Válassza le a FlurAbsorb Pro eszközt, ha a lélegeztetőgép riasztást küld az elvezetőnyílás elzáródása miatt.
- Ne használja a FlurAbsorb Pro eszközt, ha az sérült vagy törött.



Súlyos váratlan esemény esetén forduljon az illetékes hatóságokhoz és a hivatalos gyártóhoz, a Sedana Medical Ltd.-hez.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

Kiadás dátuma: 2025.09.29.
3000 344-2509/HU/Rev. 01.

A Használati útmutató legújabb verziójáért látogasson el a www.sedanamedical.com weboldalra, vagy olvassa be a QR-kódot



5. SZIMBÓLUMOK

A használati útmutatóban vagy magán a terméken az alábbi szimbólumok szerepelnek.

Szimbólum	Leírás
	Használat előtt távolítsa el az alsó tömítést
	Dönteni, fordítani tilos
	Nem steril
	Ne használja, ha sérült a csomagolás
	Olvassa el a használati útmutatót
	Súlyos baleset esetén.
	Száraz helyen tárolandó
	Tartalom
	Gyártás dátuma
	Lejárat dátuma
	Hivatalos gyártó
	Gyártó ország: Japán
	Orvostechnikai eszköz (MDR-kompatibilis)
	CE-jelölés

6. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Műszaki specifikáció	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Referenciaszám	1026096	1026094
A termék besorolása	I. osztály	I. osztály
Elnyelési kapacitás	500 ml	150 ml
Magasság	305 mm	153 mm
Átmérő	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Száraz tömeg	< 1,8 kg	< 0,7 kg

1. NAMENA

FlurAbsorb Pro je uređaj za pasivno uklanjanje gasa namenjen za apsorpciju isparljivih anestetskih gasova iz izduvnog sistema ventilatora. Svrha uređaja FlurAbsorb Pro je sprečavanje zagađenja okoline i ograničavanje izloženosti korisnika isparljivim anestetskim gasovima. FlurAbsorb Pro-L (1026096) i FlurAbsorb Pro-S (1026094) su projektovani tako da imaju kapacitet apsorpcije od 150 ml, odnosno 500 ml isparljivih anestetičkih sredstava. FlurAbsorb Pro je pre svega namenjen za korišćenje sa sistemom Sedaconda®. FlurAbsorb Pro je namenjen za upotrebu od strane obučених zdravstvenih radnika u odgovarajućoj zdravstvenoj ustanovi.

2. PODEŠAVANJE

1. Uklonite donju zaptivku sistema FlurAbsorb sa osnove kontejnera.
2. Pomoću ugrađene kuke i drške montirajte FlurAbsorb Pro na šinu za medicinsku dodatnu opremu.
 - Ako nije dostupna nijedna šina za medicinsku dodatnu opremu, FlurAbsorb Pro se može postaviti uspravno na pod pored ventilatora.
3. Uklonite poklopac od 22 mm sa sistema FlurAbsorb Pro.
4. Povežite cev za uklanjanje gasa 1026057 između izduvnog sistema ventilatora i priključka od 22 mm na filteru.
5. Pratite broj špriceva i zapreminu anestetičkog sredstva tako što ćete označiti oznaku za navođenje na vrhu sistema FlurAbsorb Pro.
6. Kada se dostigne maksimalni kapacitet apsorpcije, zamenite FlurAbsorb Pro novim uređajem:
 - Isključite cev za uklanjanje gasa.
 - Zatvorite poklopac od 22 mm.
 - Odložite FlurAbsorb Pro u skladu sa bolničkim protokolima.

3. ČIŠĆENJE UREĐAJA

Da biste očistili FlurAbsorb Pro, pažljivo obrišite alkoholom. Pazite da ne uklonite nikakve oznake unutar uređaja namenjene za praćenje zapremine apsorbiranog anestetika.

4. OPŠTA UPOZORENJA I INFORMACIJE

- Uklonite zaptivku uređaja FlurAbsorb Pro (donja nalepnica) pre upotrebe.
- Postarajte se za to da se FlurAbsorb Pro uvek koristi u uspravnom položaju.
- Nemojte koristiti FlurAbsorb Pro van navedenog kapaciteta skladištenja:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml isparljivog anestetičkog sredstva.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml isparljivog anestetičkog sredstva.
- Budite oprezni kada koristite FlurAbsorb Pro sa aktivnim ovlaženjem. Prekomerna vlaga može da utiče na sposobnost apsorpcije.
- Kada koristite FlurAbsorb Pro sa aktivnim ovlaženjem, preporučuje se da umetnete uklonjivač vlage na izdisajni krak ventilatora.
- FlurAbsorb Pro odmah zamenite u slučaju začepjenja.
- Isključite FlurAbsorb Pro u slučaju alarma ventilatora zbog začepjenja izduvnog porta.
- Nemojte koristiti FlurAbsorb Pro ako je uređaj oštećen ili pokvaren.

5. SIMBOLI

Simboli u nastavku se koriste u uputstvu za upotrebu ili na samom proizvodu.

Simbol	Opis
	Uklonite donju zaptivku pre upotrebe
	Držite uspravno
	Nije sterilno
	Nemojte koristiti ako je pakovanje oštećeno
	Pogledajte uputstva za upotrebu
	U slučaju ozbiljnog incidenta.
	Čuvajte na suvom mestu
	Sadržaj
	Datum proizvodnje
	Datum isteka
	Zakonski proizvođač
	Proizvedeno u Japanu
	Medicinsko sredstvo (usklađeno sa regulativom MDR)
	CE oznaka

6. TEHNIČKE INFORMACIJE

Tehničke specifikacije	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Referentni broj	1026096	1026094
Klasifikacija proizvoda	Klasa I	Klasa I
Kapacitet apsorpcije	500 ml	150 ml
Visina	305 mm	153 mm
Prečnik	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Težina u suvom stanju	<1,8 kg	<0,7 kg



U slučaju ozbiljnog incidenta, obratite se nadležnom organu i proizvođaču Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

Datum objavljivanja: 29.9.2025.
3000 344-2509/SR/Rev. 01.



1. UTILIZARE PROPUȘĂ

FlurAbsorb Pro este un dispozitiv pasiv de evacuare a gazelor, destinat absorbției gazelor anestezice volatile dintr-un orificiu de evacuare a aparatului de ventilație. Scopul FlurAbsorb Pro este de a preveni poluarea aerului înconjurător și de a limita expunerea utilizatorului la gaze anestezice volatile. FlurAbsorb Pro-L (1026096) și FlurAbsorb Pro-S (1026094) sunt proiectate cu capacități de absorbție a agenților anestezici volatili de 150 ml și, respectiv, 500 ml. FlurAbsorb Pro este destinat, în principal, utilizării în cadrul sistemului Sedaconda®. FlurAbsorb Pro este destinat utilizării de către profesioniști instruiți din domeniul sănătății într-un cadru medical adecvat.

2. MONTAJ

1. Scoateți garnitura inferioară a dispozitivului FlurAbsorb de la baza recipientului.
2. Utilizând cârligul și mânerul integrate, montați FlurAbsorb Pro pe o șină de accesorii medicale.
 - Dacă nu este disponibilă nicio șină de accesorii medicale, FlurAbsorb Pro poate fi așezat în poziție verticală pe podea, lângă ventilator.
3. Scoateți capacul de 22 mm de pe dispozitivul FlurAbsorb Pro.
4. Conectați un tub de evacuare a gazelor nr. 1026057 între orificiul de evacuare al aparatului de ventilație și racordul de 22 mm al filtrului.
5. Țineți evidența numărului de seringi și a volumului de agent anestezic marcând eticheta ghidată de pe partea superioară a dispozitivului FlurAbsorb Pro.
6. Când se atinge capacitatea maximă de absorbție, înlocuiți FlurAbsorb Pro cu un dispozitiv nou:
 - Deconectați tubul de evacuare a gazelor.
 - Închideți capacul de 22 mm.
 - Eliminați dispozitivul FlurAbsorb Pro conform protocoalelor din spital.

3. CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI

Pentru a curăța dispozitivul FlurAbsorb Pro, ștergeți-l cu atenție cu alcool. Evitați să îndepărtați marcaje aplicate pe dispozitiv pentru a ține evidența volumului de anestezic absorbit.

4. AVERTIZĂRI ȘI INFORMAȚII GENERALE

- Îndepărtați sigiliul FlurAbsorb (autocolantul inferior) înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că dispozitivul FlurAbsorb Pro este utilizat întotdeauna în poziție verticală.
- Nu utilizați dispozitivul FlurAbsorb Pro peste capacitatea de stocare declarată:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 ml de agent anestezic volatil.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 ml de agent anestezic volatil.
- Procedați cu atenție atunci când utilizați dispozitivul FlurAbsorb Pro cu un sistem de umidificare activă. Capacitatea de absorbție poate fi afectată de umiditatea excesivă.
- Când utilizați dispozitivul FlurAbsorb Pro cu un sistem de umidificare activă, se recomandă introducerea unui dezumidificator pe linia de expirație a ventilatorului.
- Înlocuiți dispozitivul FlurAbsorb Pro imediat în caz de ocluzie.
- Deconectați dispozitivul FlurAbsorb Pro dacă se declanșează o alarmă la ventilator din cauza ocluziei orificiului de evacuare.
- Nu utilizați dispozitivul FlurAbsorb Pro dacă acesta este deteriorat sau rupt.



În cazul apariției unui incident grav, contactați autoritatea competentă și producătorul legal, Sedana Medical Ltd.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

Pentru cea mai recentă versiune a IDU, vă rugăm să accesați www.sedanamedical.com sau să scanați codul QR

5. SIMBOLURI

Următoarele simboluri sunt utilizate în instrucțiunile de utilizare (IDU) sau chiar pe produs.

Simbol	Descriere
	Scoateți garnitura inferioară înainte de utilizare
	A se menține în poziție verticală
	Nesteril
	Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat
	Consultați instrucțiunile de utilizare
	În cazul unui incident grav.
	A se păstra în condiții de mediu uscat
	Conținut
	Data fabricației
	Data expirării
	Producător legal
	Fabricat în Japonia
	Dispozitiv medical (conform Regulamentului privind dispozitivele medicale - MDR)
	Marcajul CE

6. INFORMAȚII TEHNICE

Specificații tehnice	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
Număr de referință	1026096	1026094
Clasificarea produsului	Clasa I	Clasa I
Capacitate de absorbție	500 ml	150 ml
Înălțime	305 mm	153 mm
Diametru	Ø 145 mm	Ø 145 mm
Greutate uscată	< 1,8 kg	< 0,7 kg



1. الاستخدام المقصود

يُعد FlurAbsorb Pro جهاز كسح غازات سلبي، وهو مصمم لامتصاص غازات التخدير المتطايرة من عادم جهاز التنفس الاصطناعي. الغرض من FlurAbsorb Pro هو تفادي التلوث المحيط والحد من تعرض المستخدم لغازات التخدير المتطايرة. تم تصميم FlurAbsorb Pro-L (1026094) و FlurAbsorb Pro-S (1026094) بقدرة امتصاص تبلغ 150 مل و 500 مل من عوامل التخدير المتطايرة، على التوالي. إن FlurAbsorb Pro مخصص للاستخدام بشكل أساسي مع نظام Sedaconda®. تم تصميم FlurAbsorb Pro للاستخدام من قبل اختصاصيي الرعاية الصحية المدربين في بيئة رعاية صحية مناسبة.

2. الإعداد

1. انزع الغطاء الواقي السفلي لجهاز FlurAbsorb عن قاعدة الحاوية.
2. باستخدام الخفاف والمقيض المنمحين، قم بتركيب FlurAbsorb Pro على قضيب ملحقات طبية.
 - في حال عدم توفر أي قضيب ملحقات طبي، يمكن وضع FlurAbsorb Pro بشكل عمودي على الأرض، بجوار جهاز التنفس الاصطناعي.
3. انزع الغطاء مقاس 22 مم عن FlurAbsorb Pro.
4. قم بتوصيل أنبوب كسح غازات 1026057 بين عادم جهاز التنفس الاصطناعي وموصل المرشح مقاس 22 مم.
5. تتبع عدد المحاقن وحجم عامل التخدير عن طريق وضع علامة على الملصق الموجه في أعلى FlurAbsorb Pro.
6. عند الوصول إلى قدرة الامتصاص القصوى، استبدل FlurAbsorb Pro بجهاز جديد:
 - افصل أنبوب كسح الغاز.
 - أغلق الغطاء مقاس 22 مم.
 - تخلص من FlurAbsorb Pro وفقًا لبروتوكولات المستشفى.

3. تنظيف الجهاز

لتنظيف FlurAbsorb Pro، امسحه بالكحول بعناية. تجنب إزالة أي علامات موضوعة على الجهاز لتتبع حجم المخدر الذي تم امتصاصه.

4. تحذيرات ومعلومات عامة

- انزع الغطاء الواقي (الملصق السفلي) لجهاز FlurAbsorb قبل الاستخدام.
- احرص على استخدام FlurAbsorb Pro دائمًا في وضع عمودي.
- لا تستخدم FlurAbsorb Pro بما يتجاوز قدرة التخزين المحددة له:
 - FlurAbsorb Pro-L: 500 مل من عامل التخدير المتطاير.
 - FlurAbsorb Pro-S: 150 مل من عامل التخدير المتطاير.
- توخّ الحذر عند استخدام جهاز FlurAbsorb Pro مع ترطيب نشط. قد تتأثر قدرة الامتصاص بالرطوبة الزائدة.
- عند استخدام جهاز FlurAbsorb Pro مع الترطيب النشط، يوصى بإدخال جهاز إزالة الرطوبة عند طرف مخرج الزفير لجهاز التنفس الاصطناعي.
- اعمد إلى استبدال FlurAbsorb Pro على الفور في حالة انسداد.
- افصل FlurAbsorb Pro في حالة صدور إنذار من جهاز التنفس الاصطناعي بسبب انسداد منفذ العادم.
- لا تستخدم FlurAbsorb Pro إذا كان الجهاز تالفًا أو مكسورًا.

5. الرموز

تُستخدم الرموز الآتية في تعليمات الاستخدام (IFU) أو على المنتج نفسه.

الوصف	الرمز
انزع الغطاء الواقي السفلي قبل الاستخدام	
حافظ على الجهاز في وضع عمودي	
غير معقم	
تجنب استخدامه إذ كانت العبوة تالفة	
راجع تعليمات الاستخدام	
في حالة وقوع حادث خطر.	
يُحفظ في ظروف جافة	
المحتويات	
تاريخ التصنيع	
تاريخ انتهاء الصلاحية	
الشركة المصنعة القانونية	
صنّع في اليابان	
جهاز طبي (متوافق مع اللائحة الأوروبية للأجهزة الطبية (MDR))	
علامة المطابقة الأوروبية (CE)	

6. المعلومات الفنية

المواصفات الفنية	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
الرقم المرجعي	1026096	1026094
تصنيف المنتج	الفئة الأولى	الفئة الأولى
قدرة الامتصاص	500 مل	150 مل
الارتفاع	305 مم	153 مم
القطر	Ø 145 مم	Ø 145 مم
الوزن الجاف	أقل من 1,8 كجم	أقل من 0,7 كجم

في حال وقوع حادث خطر، يُرجى الاتصال بالسلطة المختصة والشركة المصنّعة القانونية. Sedana Medical Ltd.



sedanamedical

Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

info@sedanamedical.com

تاريخ الإصدار: 29-09-2025
3000 344-2509/AR/Rev. 01

للحصول على أحدث إصدار من تعليمات الاستخدام، تفضل بزيارة الموقع www.sedanamedical.com أو امسح كود QR ضوئيًا



1. 사용 목적

FlurAbsorb Pro는 인공호흡기 배기구에서 휘발성 마취 가스를 흡수하기 위한 수동 가스 제거 장치입니다. FlurAbsorb Pro의 목적은 주변 오염을 방지하고 사용자의 휘발성 마취 가스 노출을 제한하는 것입니다. FlurAbsorb Pro-L(1026096)과 FlurAbsorb Pro-S(1026094)는 휘발성 마취제를 각각 150 mL, 500mL 흡수하도록 만들어졌습니다. FlurAbsorb Pro는 주로 Sedaconda® 시스템 내에서 사용됩니다. FlurAbsorb Pro는 Intensive Care Unit, Operating Room, Ambulatory/ Mobile Treatment Area and Veterinary Clinic 등 적절한 의료 환경에서 숙련된 의료 전문가들이 사용하기 위한 용도입니다.

2. 설정

1. 용기 바닥에서 FlurAbsorb 하단 싹을 제거합니다.
2. 일체형 후크 및 핸들로 FlurAbsorb Pro를 의료용 부속 레일에 고정시킵니다.
 - 의료용 부속 레일이 없는 경우에는 FlurAbsorb Pro를 인공 호흡기 옆 바닥에 똑바로 세워 놓으면 됩니다.
3. FlurAbsorb Pro에서 22mm 캡을 제거합니다.
4. 인공호흡기 배기구와 필터의 22mm 커넥터 사이에 가스 제거 튜브 1026057 튜브를 연결합니다.
5. FlurAbsorb Pro 상단의 가이드 라벨이 표시하여 주사기 수와 마취제 양을 파악합니다.
6. 최대 흡수 용량에 도달하면 FlurAbsorb Pro를 새 장치로 교체합니다.
 - 가스 제거 튜브를 분리합니다.
 - 22mm 캡을 닫습니다.
 - 병원 프로토콜에 따라 FlurAbsorb Pro를 폐기합니다.

3. 장치 세척

FlurAbsorb Pro를 세척하려면 알코올로 조심스럽게 닦아내십시오. 흡수된 마취제의 양을 파악하기 위해 장치에 있는 표시를 제거하지 마십시오.

4. 일반 경고 및 정보

- 사용 전에 FlurAbsorb 싹(하단 스티커)을 제거하십시오.
- FlurAbsorb Pro는 항상 똑바로 세워서 사용해야 합니다.
- 명시된 저장 용량을 초과하여 FlurAbsorb Pro를 사용하지 마십시오.
 - FlurAbsorb Pro-L: 휘발성 마취제 500mL.
 - FlurAbsorb Pro-S: 휘발성 마취제 150mL.
- FlurAbsorb Pro를 사용하면서 능동 가슴을 하는 경우 주의하십시오. 과도한 숨기는 흡수 용량에 영향을 미칠 수 있습니다.
- FlurAbsorb Pro를 사용하면서 능동 가슴을 하는 경우 인공 호흡기의 호기 튜브에 제습 장치를 삽입할 것을 권장합니다.
- 폐색이 발생한 경우 즉시 FlurAbsorb Pro를 교체하십시오.
- 배출 포트 폐색으로 인해 인공호흡기 경보가 울릴 경우 FlurAbsorb Pro를 분리하십시오.
- FlurAbsorb Pro가 손상되거나 파손된 경우 사용하지 마십시오.

5. 기호

다음 기호는 사용 설명서(Instruction for Use, IFU)나 제품 자체에 사용됩니다.

기호	설명
	사용 전 하단 싹 제거
	똑바로 세워 보관
	비멸균
	포장이 훼손된 경우 사용 금지
	사용 설명서 참조
	심각한 사고 발생 시
	건조한 곳에 보관
	내용물
	제조일
	유통기한
	법적 제조사
	일본산
	의료기기(MDR 준수)
	CE 마크

6. 기술 정보

기술 사양	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
참조 번호	1026096	1026094
제품 분류	Class I	Class I
흡수 용량	500ml	150ml
높이	305mm	153mm
직경	Ø 145 mm	Ø 145 mm
건조 중량	< 1.8 kg	< 0.7 kg



심각한 사고가 발생한 경우, 관계기관 및 법적 제조사인 Sedana Medical Ltd.에 문의하십시오.



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

발행일: 2025-09-29
3000 344-2509/KO/개정판 01.

최신 버전의 IFU를 보려면 www.sedanamedical.com에 방문하거나 QR 코드를 스캔하십시오.



1.用途

FlurAbsorb Pro は、排気口から揮発性麻酔ガスを吸収するための、パッシブガスの洗浄装置です。FlurAbsorb Pro は、環境汚染を防止し、ユーザーが揮発性麻酔ガスに曝露しないようにすることを目的としています。FlurAbsorb Pro-L (1026096) および FlurAbsorb Pro-S (1026094) は、それぞれ揮発性麻酔ガスの吸収容量が 150 mL および 500 mL になるよう設計されています。FlurAbsorb Pro は、主に Sedaconda® システム内での使用を対象としています。FlurAbsorb Pro は、適切な医療環境において訓練を受けた医療従事者による使用を対象としています。

2.設定

- FlurAbsorb 底部シールを容器の底部から取り外します。
- 一体型フックとハンドルを使用して、FlurAbsorb Pro を医療用アクセサリレーに取り付けます。
 - 医療用アクセサリレーがない場合は、排気管の横で床に FlurAbsorb Pro を立てて置くことができます。
- FlurAbsorb Pro から 22 mm キャップを取り外します。
- ガス洗浄チューブ 1026057 を排気口とフィルタの 22 mm コネクタの間に接続します。
- FlurAbsorb Pro の上にガイドラベルをマーキングして、シリンジの数と麻酔ガスの量を把握します。
- 最大吸収容量に達したら、FlurAbsorb Pro を新しい装置に交換します。
 - ガス洗浄チューブを取り外します。
 - 22 mm キャップを閉じます。
 - FlurAbsorb Pro は院内プロトコルに従って廃棄してください。

3.クリーニング装置

FlurAbsorb Pro をクリーニングするには、アルコールで丁寧に拭きとってください。吸収された麻酔の量を把握するため、本装置に付けられたマーキングを取り外さないでください。

4.一般的な警告および情報

- 使用前に FlurAbsorb シール（下部ステッカー）を取り外してください。
- FlurAbsorb Pro は必ず直立位置で使用してください。
- FlurAbsorb Pro は、記載されているストレージ容量を超えて使用しないでください。
 - FlurAbsorb Pro-L : 500 mL の揮発性麻酔ガス。
 - FlurAbsorb Pro-S : 150 mL の揮発性麻酔ガス。
- FlurAbsorb Pro をアクティブ加湿で使用する場合はご注意ください。余分な水分がある場合、それによりガスの吸収容量が変動する可能性があります。
- FlurAbsorb Pro をアクティブ加湿で使用する場合は、人工呼吸器の呼気回路に除湿器を挿入することをお勧めします。
- 閉塞した場合は、直ちに FlurAbsorb Pro を交換してください。
- 排気ポートの閉塞により排気管アラームが起きた場合は、FlurAbsorb Pro を取り外します。
- 装置が破損している場合は、FlurAbsorb Pro を使用しないでください。



重大な事故が発生した場合には、所轄官庁および legal manufacturer である Sedana Medical Ltd. までご連絡ください。



Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

5.記号

使用説明書（IFU）または製品自体の表面に以下の記号が使用されています。

記号	説明
	使用前に底部シールを取り外してください
	常に立てておきます
	非滅菌
	包装が破損している場合は使用しないでください
	取扱説明書を参照してください
	重大な事故が発生した場合。
	乾いた状態で保管してください
	目次
	製造年月日
	使用期限
	法定製造元
	日本製
	医療機器（MDR 準拠）
	CE マーク

6.技術情報

技術仕様	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
参照番号	1026096	1026094
製品分類	クラス I	クラス I
吸収容量	500 mL	150 mL
高さ	305 mm	153 mm
直径	Ø 145 mm	Ø 145 mm
乾燥重量	1.8 kg 未満	0.7 kg 未満

発行日：2025-09-29
3000 344-2509/JA/Rev.01.



1.预期用途

FlurAbsorb Pro 是一款被动式气体清除装置，专用于吸收呼吸机排气管中的挥发性麻醉气体。FlurAbsorb Pro 的用途是防止环境污染，并降低用户接触挥发性麻醉气体的风险。FlurAbsorb Pro-L (1026096) 与 FlurAbsorb Pro-S (1026094) 的设计吸收容量分别为 500 mL 和 150 mL 挥发性麻醉剂。FlurAbsorb Pro 主要用于 Sedaconda® 系统。FlurAbsorb Pro 须由经过培训的专业医护人员在规范的医疗环境（包括重症监护室、手术室、门诊/移动治疗区和兽医诊所）中使用。

2.设置

- 1. 拆下容器底部的 FlurAbsorb 密封底盖。
- 2. 使用集成式挂钩和手柄，将 FlurAbsorb Pro 安装在医用辅助导轨上。
 - 如果没有医用辅助导轨，可将 FlurAbsorb Pro 直立放置于呼吸机旁的地面上。
- 3. 拆下 FlurAbsorb Pro 的 22 mm 盖帽。
- 4. 将气体清除管 1026057 连接至呼吸机排气口与过滤器的 22 mm 接口之间。
- 5. 通过标记 FlurAbsorb Pro 顶部的引导标签，记录注射器数量及麻醉剂体积。
- 6. 达到最大吸收容量时，请更换新的 FlurAbsorb Pro 设备：
 - 断开气体清除管连接。
 - 关闭 22 mm 盖帽。
 - 根据医院规程弃置 FlurAbsorb Pro。

3.清洁设备

如要清洁 FlurAbsorb Pro，请使用酒精小心擦拭。请勿清除设备上用于记录麻醉剂吸收量的任何标记。

4.一般警告与信息

- 使用前请移除 FlurAbsorb 密封件（底部贴纸）。
- 确保 FlurAbsorb Pro 始终保持直立状态使用。
- 请勿使用超过规定存储容量的 FlurAbsorb Pro：
 - FlurAbsorb Pro-L：500 mL 挥发性麻醉剂。
 - FlurAbsorb Pro-S：150 mL 挥发性麻醉剂。
- FlurAbsorb Pro 配合主动加湿功能使用时需谨慎操作。湿度过高可能影响吸收容量。
- 当 FlurAbsorb Pro 与主动加湿功能配合使用时，建议在呼吸机呼气支路上加装除湿器。
- 如果发生堵塞，请立即更换 FlurAbsorb Pro。
- 如果呼吸机因排气口堵塞触发报警，请断开 FlurAbsorb Pro 连接。
- 如果设备损坏或破损，请勿使用 FlurAbsorb Pro。

5.符号

以下符号用于使用说明 (IFU) 或产品上。

符号	说明
	使用前请拆下底部密封件
	保持直立
	非无菌
	如果包装损坏，请勿使用
	请参阅使用说明
	如果发生严重事故。
	请置于干燥环境中保存
	内含物
	生产日期
	有效期
	合法制造商
	日本制造
	医疗器械（符合 MDR）
	CE 标志

6.技术信息

技术规格	FlurAbsorb Pro-L	FlurAbsorb Pro-S
参考编号	1026096	1026094
产品分类	I 类	I 类
吸收容量	500 mL	150 mL
高度	305 mm	153 mm
直径	Ø 145 mm	Ø 145 mm
干重	< 1.8 kg	< 0.7 kg

如果出现严重事故，请联系主管部门和合法制造商 Sedana Medical Ltd。

Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland
✉ info@sedanamedical.com





Sedana Medical Ltd.
Unit 2A, The Village Centre
Two Mile House, Naas
Co. Kildare, W91 PWH5
Ireland

✉ info@sedanamedical.com

www.sedanamedical.com



Date of issue: 2025-09-29
3000 344-2509/EN/Rev. 01.